

	Bladz.		Pages
VI. Waarde der visschers- schepen ter vischvangst ein- de 1945	81	VI. Valeur des bateaux prati- quant la pêche fin 1945 ...	81
VII. Aangemonsterd personeel ...	82	VII. Equipages	82
VIII. Aantal ondernemingen	85	VIII. Nombre d'entreprises	85
IX. Enkele opmerkingen en ge- volgtrekkingen	88	IX. Quelques remarques et con- clusions	88
B. — Scheldevisschersvloot		B. — Flottille de pêche de l'Escaut	
I. Numerieke sterkte	92	I. Force numérique	92
II. Sterkte der drijfkracht	92	II. Puissance de la force de propulsion	92
III. Bruto-tonnemaat	92	III. Tonnage brut	92
IV. Aangemonsterd personeel ... Samenvattende tabel over toestand der Scheldevloot ...	93 93	IV. Equipages	93
		Tableau récapitulatif de la situation de la flotte de l'Es- caut	93
3. DE BELGISCHE VISSCHERS- VLOOT IN ENGELAND 1940-1945	94	3. LA FLOTTE DE PECHE BELGE EN ANGLETERRE 1940-1945	94
4. DE IJLE HARINGCONCENTRATIE OP DE BELGISCHE KUST TIJDENS DEN WINTER 1945-1946	102	4. CONCENTRATION DE HARENS GUAIS SUR LA COTE BELGE AU COURS DE L'HIVER 1945-1946	102

BELGISCHE VISSCHERIJ IN 1945

A. — ZEEVISSCHERIJ

a) Vischgronden.

De bevrijding van onze kust door de geallieerde legers betekende geenszins een vermindering van het oorlogsgevaar op zee. Nog nooit te voren werden de kustwateren zoo dicht met mijnen bezaaid. Het gevaar werd er nog vergroot door de activiteit van de vijandelijke onderzeeboten die er, na de bevrijding, zeer bedrijvig waren, om de geallieerde scheepvaart, die er ongewoon druk was, zooveel mogelijk te hinderen.

De uitoefening van de vischvangst ging dan ook met groote verliezen gepaard en in den loop van 1945 gingen, door oorlogsgeweld, 24 vaartuigen verloren, waarbij 68 visschers het leven inschoten.

In volle zee was het mijnengevaar even groot en daarom konden de geallieerde overheden niet toestaan dat verder gelegen vischgronden werden bezocht. Aan dezen toestand kon alleen maar verholpen worden na de stopzetting der vijandelijkheden en nadat alle mijnvelden min of meer onschadelijk gemaakt waren. De vischerij bleef dan ook, gedurende het grootste gedeelte van 1945, beperkt tot een enge kuststrook.

Het Zuidelijk gebied van de Noordzee kon, vanaf Juni worden bevischt. Slechts in September waagden onze visschers zich tot in het Noordelijk gedeelte van de Noordzee. In October kwamen de Fladengrond en het Bristol-Kanaal insgelijks aan de beurt en in December het Engelsch Kanaal. Men mag zeggen dat vanaf December het gevaar voor mijnen overal sterk was afgenomen en alle gronden die door onze visschers, vóór den oorlog, uitgebaat werden, terug bevischbaar waren.

LA PECHE BELGE EN 1945

A. — PECHE MARITIME

a) Lieux de pêche.

La libération de notre côte par les armées alliées ne provoqua aucune diminution du danger de guerre en mer. Jamais autant de mines n'avaient été mouillées dans les eaux côtières. Le danger augmentait encore par suite de la présence des sous-marins ennemis qui y étaient très actifs après la libération, dans le but d'entraver autant que possible, la navigation alliée, exceptionnellement intense en ces endroits.

L'exercice de la pêche s'accompagna dès lors de grandes pertes et au cours de 1945 on eut à déplorer la perte de 24 bateaux et la mort de 68 pêcheurs.

Au large, le danger des mines n'était pas moins grand; aussi, les autorités alliées ne pouvaient-elles permettre l'accès aux fonds de pêche plus éloignés. Il ne put être remédié à cette situation qu'après la cessation des hostilités et après que tous les champs de mines furent plus ou moins neutralisés. Pendant la plus grande partie de 1945, la pêche resta donc limitée aux eaux côtières.

A partir de juin, la pêche était possible dans la partie méridionale de la Mer du Nord. Ce n'est qu'en septembre que nos pêcheurs se risquèrent dans la partie septentrionale. En octobre, ce fut le tour des « Fladen » et du « Canal de Bristol », et en décembre, de la « Manche ». On peut dire qu'à partir de décembre le danger des mines avait fortement diminué partout et que tous les lieux de pêche exploités avant la guerre par nos pêcheurs étaient de nouveau ouverts à la pêche.

Het is van overgroot belang de mogelijkheid te scheppen in de toekomst na te gaan in hoeverre de vischvoorraden, welke tijdens de oorlogsperiode sterk aangegroeid waren, aangetast werden door een intensieve herneming van de visscherij. Daarom wordt bij de studie van den aanvoer door onze vloot, volgende methode gebruikt. Voor iedere vischgrond afzonderlijk wordt de gemiddelde vangst per uur visschen en per ontwikkelde PK berekend. Deze uitslagen zullen een vingerwijzing betekenen met het oog op de eventueel te treffen maatregelen ter voorkoming van de uitputting der vischgronden.

b) Vaartuigen en personeel.

De repatriëring van de in 1940 uitgeweken visschersbooten werd laatsttijdig ingezet omwille van het groote gevaar waarmede de visscherij vanuit België gepaard ging en de geringe kans tot uitbreiding van het arbeidsveld in de nabije toekomst. Gedurende de eerste 7 maanden van het jaar bleef de numerieke sterkte der visschersvloot dan ook stationair, t.w. : 247 garnaalbooten, 45 kust- en 16 middenslagtrawlers. Het was slechts in Juli en Augustus dat de eerste vaartuigen uit Engeland terugkeerden. Het waren meestal kleine- en middenslagvaartuigen die niet door de Britsche Admiraliteit opgeëischt waren en tijdens den oorlog de visscherij vanuit Engeland hadden bedreven.

Deze schepen hadden bijgevolg geen of weinig herstellingen te ondergaan en konden na enkelen tijd de visscherij vanuit hun thuishaven hernemen. Van de vaartuigen die door de Engelsche Admiraliteit opgeëischt werden, konden er enkele spoedig omgebouwd worden en insgelijks in de vaart gebracht.

Zoodoende breidde de visschersvloot zich geleidelijk uit en bij het einde van 1945 telde ze 399 vaartuigen die de vischvangst bedreven. Volgens de nieuwe indeeling, zooals deze uitgesproken wordt in het verslag over den toestand van de Belgische visschersvloot in 1945 (blz. 5 en 6), kunnen deze 399 schepen als volgt onderverdeeld worden :

269 vaartuigen, behorende tot het scheepstype I, waarvan de drijfkracht 8 tot 75 P.K. ontwikkelt en hoogstens 37 B. T. meten (garnaalbooten) ;

61 vaartuigen, behorende tot het scheepstype II, waarvan de drijfkracht 80 tot 119 P.K.

Il est d'une importance capitale de créer dans l'avenir, la possibilité de rechercher à quel point les réserves de poissons, reconstituées pendant la période de guerre ont été atteintes par une reprise intensive de la pêche. C'est ainsi que, lors de l'étude des apports par notre flotte, la méthode suivante est employée : pour chaque lieu de pêche séparément il a été calculé quelle était la capture moyenne par heure de pêche et par C.V. développé. Ces résultats constitueront des données précieuses au cas où des mesures protectrices devraient être prises pour éviter l'épuisement des fonds de pêche.

b) Bateaux et équipages.

Comme la pêche au départ de la Belgique comportait de grands dangers et qu'une extension du champ d'action dans un avenir rapproché était peu probable, le rapatriement des bâtiments de pêche, évacués en 1940, fut retardé. Aussi, pendant les 7 premiers mois de l'année, la force numérique de la flotte de pêche est-elle restée stationnaire ; à savoir : 247 crevettiers, 45 chalutiers côtiers et 16 chalutiers moyens. Ce n'était qu'en juillet et août que les premiers bateaux rentraient de l'Angleterre. C'étaient pour la plupart de bateaux de petite et moyenne grandeur, non réquisitionnés par l'Amirauté britannique, qui avaient, pendant la guerre, pratiqué la pêche des ports britanniques.

Ces bateaux n'exigèrent par conséquent pas ou peu de réparations et purent après peu de temps, reprendre la pêche de leur port d'attache. Des bateaux réquisitionnés par l'Amirauté anglaise, quelques-uns purent être transformés rapidement et également mis en ligne.

De cette manière, la flotte de pêche s'accrût progressivement et à la fin de 1945, elle atteignit 399 bateaux pratiquant la pêche. D'après la nouvelle répartition telle qu'elle est expliquée dans le rapport concernant la situation de la flotte de pêche belge en 1945 (pages 5 et 6), ces 399 unités peuvent être subdivisées comme suit :

269 côtes, appartenant au type de bateaux I, dont la force motrice développe 8 à 75 C.V. et jauge au maximum 37 T.B. (crevettiers) ;

61 bateaux appartenant au type II, dont la force motrice développe 80 à 119 C.V. et dont

ontwikkelt en waarvan de B.T. varieert tusschen 23 en 68 (kusttrawlers) ;

58 vaartuigen, behorende tot het scheepstype III, waarvan de drijfkracht schommelt tusschen 120 en 239 P.K., en de B.T. tusschen 45 en 109 (middenslagtrawlers) ;

10 vaartuigen, behorende tot het scheepstype IV, met een P.K. die gaat van 240 tot 449 en een B.T. gelegen tusschen 91 en 160 (Diepzee-trawlers met beperkte actiestraal) ;

1 vaartuig behorende tot het type V, waarvan de drijfkracht minstens 450 P.K. ontwikkelt en de B.T. minimum 97 meet.

De bemanning welke begin 1945, 1087 koppen sterk was groeide op het einde van het jaar tot 1717 man.

I. — KUSTZEE.

1. — GARNAALVISSCHERIJ.

a) Vaartuigen.

Algezien van de haring- en de spratvisscherij, onderscheidt men in de kustwateren de garnaalvisscherij en een visscherij op bodemvisschen.

De garnaalvisscherij wordt in een enge kuststrook bedreven, hoofdzakelijk binnen de 12 zeemijlen van de kust. Op weinige uitzonderingen na, behoorden alle booten die er werkzaam bij waren tot het scheepstype I. Zij meten hoogstens 35 B.T. en ontwikkelen 10 tot 75 P.K.

In den loop van 1945, waren bij de garnaalvisscherij, 219 vaartuigen in het bedrijf. Onder deze vaartuigen telde men er 209, hetzij 95,43 % die tot het scheepstype I, en 10, hetzij 4,57 % die tot het scheepstype II behooren.

De 10 vaartuigen van het scheepstype II, her namen na één of tweemaal op garnaalvangst te zijn uitgevaren, omwille van onvoldoende rendement, de gewone treilvisscherij, waaruit men zou kunnen afleiden dat de garnaalvisscherij slechts winstgevend is voor kleine vaartuigen, nl. deze van het scheepstype I.

le tonnage brut varie entre 23 et 68 (bateaux côtiers) ;

58 bateaux appartenant au type III, dont la force motrice varie entre 120 et 239 C.V. et le tonnage brut entre 45 et 109 (chalutiers moyens) ;

10 chalutiers appartenant au type IV, dont la force motrice est comprise entre 240 et 449 C.V. et le T.B. entre 91 et 160 (chalutiers hauturiers à rayon d'action restreint) ;

1 chalutier du type V de 450 C.V. et d'un tonnage de 97 T.B. (chalutier hauturier à grand rayon d'action).

Du début de l'année 1945 le personnel navigant est passé de 1087 à 1717 à la fin de la dite année.

I. — MER COTIERE.

1. — PECHE AUX CREVETTES.

a) Bateaux.

Indépendamment de la pêche au hareng et à l'esprot, on distingue dans les eaux côtières la pêche aux crevettes et la pêche aux poissons de fond.

La pêche aux crevettes se pratique dans une bande côtière s'étendant jusqu'environ 12 milles de la côte. A de rares exceptions près, tous les bateaux qui y ont pris part étaient du type I, jaugeant 35 T.B. au maximum et développant 10 à 75 C.V.

Au cours de l'année 1945, 219 bateaux se sont livrés à la pêche aux crevettes. De ces bateaux 209, soit 95,43 % étaient du type I et 10, soit 4,57 % du type II.

Il y a lieu de remarquer que les 10 unités du type II, après une ou deux sorties à la pêche aux crevettes, ont, à cause du rendement insuffisant, repris le chalutage ordinaire, d'où l'on pourrait conclure que la pêche aux crevettes n'est lucrative que pour les petits bâtiments, notamment ceux du type I.

Het is van overgroot belang de mogelijkheid te scheppen in de toekomst na te gaan in hoeverre de vischvoorraden, welke tijdens de oorlogsperiode sterk aangegroeid waren, aangetast werden door een intensieve herneming van de visscherij. Daarom wordt bij de studie van den aanvoer door onze vloot, volgende methode gebruikt. Voor iedere vischgrond afzonderlijk wordt de gemiddelde vangst per uur visschen en per ontwikkelde PK berekend. Deze uitslagen zullen een fingerwijzing betekenen met het oog op de eventueel te treffen maatregelen ter voorkoming van de uitputting der vischgronden.

b) Vaartuigen en personeel.

De repatriëring van de in 1940 uitgeweken visschersbooten werd laattijdig ingezet omwille van het groote gevaar waarmede de visscherij vanuit België gepaard ging en de geringe kans tot uitbreiding van het arbeidsveld in de nabije toekomst. Gedurende de eerste 7 maanden van het jaar bleef de numerieke sterkte der visschersvloot dan ook stationair, t.w. : 247 garnaalbooten, 45 kust- en 16 middenslagtrawlers. Het was slechts in Juli en Augustus dat de eerste vaartuigen uit Engeland terugkeerden. Het waren meestal kleine- en middenslagvaartuigen die niet door de Britsche Admiraliteit opgeëischt waren en tijdens den oorlog de visscherij vanuit Engeland hadden bedreven.

Deze schepen hadden bijgevolg geen of weinig herstellingen te ondergaan en konden na enkelen tijd de visscherij vanuit hun thuishaven hernemen. Van de vaartuigen die door de Engelsche Admiraliteit opgeëischt werden, konden er enkele spoedig omgebouwd worden en insgelijks in de vaart gebracht.

Zodoende breidde de visschersvloot zich geleidelijk uit en bij het einde van 1945 telde ze 399 vaartuigen die de vischvangst bedreven. Volgens de nieuwe indeeling, zooals deze uitgelegd wordt in het verslag over den toestand van de Belgische visschersvloot in 1945 (blz. 5 en 6), kunnen deze 399 schepen als volgt onderverdeeld worden :

269 vaartuigen, behorende tot het scheepstype I, waarvan de drijfkracht 8 tot 75 P.K. ontwikkelt en hoogstens 37 B. T. meten (garnaalbooten) ;

61 vaartuigen, behorende tot het scheepstype II, waarvan de drijfkracht 80 tot 119 P.K.

Il est d'une importance capitale de créer dans l'avenir, la possibilité de rechercher à quel point les réserves de poissons, reconstituées pendant la période de guerre ont été atteintes par une reprise intensive de la pêche. C'est ainsi que, lors de l'étude des apports par notre flotte, la méthode suivante est employée : pour chaque lieu de pêche séparément il a été calculé quelle était la capture moyenne par heure de pêche et par C.V. développé. Ces résultats constitueront des données précieuses au cas où des mesures protectrices devraient être prises pour éviter l'épuisement des fonds de pêche.

b) Bateaux et équipages.

Comme la pêche au départ de la Belgique comportait de grands dangers et qu'une extension du champ d'action dans un avenir rapproché était peu probable, le rapatriement des bâtiments de pêche, évacués en 1940, fut retardé. Aussi, pendant les 7 premiers mois de l'année, la force numérique de la flotte de pêche est-elle restée stationnaire ; à savoir : 247 crevettiers, 45 chalutiers côtiers et 16 chalutiers moyens. Ce n'était qu'en juillet et août que les premiers bateaux rentraient de l'Angleterre. C'étaient pour la plupart de bateaux de petite et moyenne grandeur, non réquisitionnés par l'Amirauté britannique, qui avaient, pendant la guerre, pratiqué la pêche des ports britanniques.

Ces bateaux n'exigèrent par conséquent pas ou peu de réparations et purent après peu de temps, reprendre la pêche de leur port d'attache. Des bateaux réquisitionnés par l'Amirauté anglaise, quelques-uns purent être transformés rapidement et également mis en ligne.

De cette manière, la flotte de pêche s'accrût progressivement et à la fin de 1945, elle atteignit 399 bateaux pratiquant la pêche. D'après la nouvelle répartition telle qu'elle est expliquée dans le rapport concernant la situation de la flotte de pêche belge en 1945 (pages 5 et 6), ces 399 unités peuvent être subdivisées comme suit :

269 côtes, appartenant au type de bateaux I, dont la force motrice développe 8 à 75 C.V. et jauge au maximum 37 T.B. (crevettiers) ;

61 bateaux appartenant au type II, dont la force motrice développe 80 à 119 C.V. et dont

ontwikkelt en waarvan de B.T. varieert tusschen 23 en 68 (kusttrawlers) ;

58 vaartuigen, behorende tot het scheepstype III, waarvan de drijfkracht schommelt tusschen 120 en 239 P.K., en de B.T. tusschen 45 en 109 (middenslagtrawlers) ;

10 vaartuigen, behorende tot het scheepstype IV, met een P.K. die gaat van 240 tot 449 en een B.T. gelegen tusschen 91 en 160 (Diepzee-trawlers met beperkte actiestraal) ;

1 vaartuig behorende tot het type V, waarvan de drijfkracht minstens 450 P.K. ontwikkelt en de B.T. minimum 97 meet.

De bemanning welke begin 1945, 1087 koppen sterk was groeide op het einde van het jaar tot 1717 man.

I. — KUSTZEE.

1. — GARNAALVISSCHERIJ.

a) Vaartuigen.

Algemeen van de haring- en de sprotvisscherij, onderscheidt men in de kustwateren de garnaalvisscherij en een visscherij op bodemvisschen.

De garnaalvisscherij wordt in een enge kuststrook bedreven, hoofdzakelijk binnen de 12 zeemijlen van de kust. Op weinige uitzonderingen na, behoorden alle booten die er werkzaam bij waren tot het scheepstype I. Zij meten hoogstens 35 B.T. en ontwikkelen 10 tot 75 P.K.

In den loop van 1945, waren bij de garnaalvisscherij, 219 vaartuigen in het bedrijf. Onder deze vaartuigen telde men er 209, hetzij 95,43 % die tot het scheepstype I, en 10, hetzij 4,57 % die tot het scheepstype II behooren.

De 10 vaartuigen van het scheepstype II, heramen na één of tweemaal op garnaalvangst te zijn uitgevaren, omwille van onvoldoende rendement, de gewone treilvisscherij, waaruit men zou kunnen afleiden dat de garnaalvisscherij slechts winstgevend is voor kleine vaartuigen, nl. deze van het scheepstype I.

le tonnage brut varie entre 23 et 68 (bateaux côtiers) ;

58 bateaux appartenant au type III, dont la force motrice varie entre 120 et 239 C.V. et le tonnage brut entre 45 et 109 (chalutiers moyens) ;

10 chalutiers appartenant au type IV, dont la force motrice est comprise entre 240 et 449 C.V. et le T.B. entre 91 et 160 (chalutiers hauturiers à rayon d'action restreint) ;

1 chalutier du type V de 450 C.V. et d'un tonnage de 97 T.B. (chalutier hauturier à grand rayon d'action).

Du début de l'année 1945 le personnel navigant est passé de 1087 à 1717 à la fin de la dite année.

I. — MER COTIERE.

1. — PECHE AUX CREVETTES.

a) Bateaux.

Indépendamment de la pêche au harang et à l'esprot, on distingue dans les eaux côtières la pêche aux crevettes et la pêche aux poissons de fond.

La pêche aux crevettes se pratique dans une bande côtière s'étendant jusqu'à environ 12 milles de la côte. A de rares exceptions près, tous les bateaux qui y ont pris part étaient du type I, jaugeant 35 T.B. au maximum et développant 10 à 75 C.V.

Au cours de l'année 1945, 219 bateaux se sont livrés à la pêche aux crevettes. De ces bateaux 209, soit 95,43 % étaient du type I et 10, soit 4,57 % du type II.

Il y a lieu de remarquer que les 10 unités du type II, après une ou deux sorties à la pêche aux crevettes, ont, à cause du rendement insuffisant, repris le chalutage ordinaire, d'où l'on pourrait conclure que la pêche aux crevettes n'est lucrative que pour les petits bâtiments, notamment ceux du type I.

Tabel I. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype, werkzaam bij de garnalvisscherij.
Tableau I. — Nombre de bateaux de chaque type se livrant à la pêche aux crevettes.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Drijfkracht (P.K.) Force motrice (C.V.)		
	I	II	III	IV	V	Totaal Total	Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
Mei-Mai	1	—	—	—	—	1	34	34
Juni-Juin	14	—	—	—	—	14	397	28
Juli-Juillet	51	—	—	—	—	51	1.452	28
Augustus-Août	82	7	—	—	—	89	3.567	40
September-Septembre	155	4	—	—	—	159	5.673	36
October-October	143	7	—	—	—	150	4.912	33
November-Novembre	92	6	—	—	—	98	3.112	32
December-Décembre	4	—	—	—	—	4	84	21
1945	209	10	—	—	—	219	7.446	34
%	95,43	4,75	—	—	—	100		

b) Aanvoer.

Sinds den oorlog is de garnalvisscherij, op onze kust, snel achteruit gegaan. De jaarlijksche gemiddelde garnalaanvoer gedurende de vóór-oorlogsperiode 1936-1939, bereikte 3.309.512 Kgs, terwijl dit zelfde gemiddelde voor de oorlogs-jaren 1941-1942-1943 en 1945, op 731.706 Kgs werd teruggebracht.

Tijdens het laatste decennium werden volgende jaarlijksche vangsten geboekt :

Jaar - Année	Gewicht (Kg.) Poids
1936	3.516.418
1937	4.043.642
1938	2.949.915
1939	2.728.073
1940 (1)	
Totaal — Total	13.238.048

b) Apports.

Depuis la guerre, la régression de la pêche aux crevettes le long de notre côte a été rapide. Pendant la période d'avant-guerre 1936-1939, les apports moyens annuels atteignirent Kg. 3.309.512, alors que la même moyenne n'est que de 731.706 Kg. pour les années 1941, 1942, 1943 et 1945.

Pendant la dernière décade les pêches annuelles suivantes ont été enregistrées :

Jaar - Année	Gewicht (Kg.) Poids
1941	1.663.303
1942	878.929
1943	120.104
1944 (2)	
1945	264.490
Totaal — Total	2.926.825

(1) Voor het jaar 1940 werd geen visscherijstatistiek opgemaakt.

(2) In 1944 werd niet op garnalvangst uitgevaren.

(1) Pour l'année 1940, aucune statistique de pêche n'a été dressée.

(2) En 1944, aucune sortie pour la pêche aux crevettes n'a été enregistrée.

De sterke inzinking van de garnalvangst op onze kust, tijdens de oorlogsjaren vastgesteld, is te wijten aan :

1^o) de beperktheid van de vischzone, die enkel tot op 3 à 5 mijlen van de kust strekte ;

2^o) de geweldige bedrijvigheid van de gansche visschersvloot die er het gansche jaar hetzij bij de bodemvisscherij, hetzij bij de haringvisscherij werkte ;

La forte régression de la pêche aux crevettes sur notre côte, constatée pendant les années de guerre est attribuable :

1^o) au peu d'étendue de la zone de pêche, qui se limitait de 3 à 5 milles de la côte ;

2^o) à l'activité débordante de toute la flotte de pêche, qui s'y est livrée pendant toute l'année soit à la pêche de fond, soit à la pêche au haring ;

3^o) de buitengewoon hooge vischdensiteit tot dicht bij de kust. De garnal, een geliefkoosd voedsel voor de meerderheid dezer vischsoorten, werd er nagejaagd en in groote hoeveelheden verslonden. Dit werd trouwens bewezen door ontleding der vischmagen.

Het wekt dan ook geen verwondering dat de garnal onze kustwateren meer en meer meed en dat zij schaarser werd naarmate de oorlogstoestand aanhield.

Vanaf Juni 1945 werd de garnalvangst meer rendeerend en gaandeweg hernomen.

De oorzaak hiervan was :

1^o) de vischtiapels op onze kust begonnen te verminderen en daarenboven werden de vischgronden merkkelijk uitgebreid. De trawlers gingen dus meer en meer verdere vischgronden opzoeken met het gevolg dat de garnal minder verontrust werd en in grootere massas onze kust opzocht ;

2^o) bovendien rees de prijs van de garnal tot een ongekende hoogte.

3^o) à l'abondance extraordinaire du poisson jusqu'à proximité de la côte.

La crevette constituant une nourriture recherchée de la plupart de ces espèces de poissons, celle-ci y fut pourchassée et dévorée en grandes quantités, ce qui a d'ailleurs été démontré par l'analyse d'estomacs de poissons.

Dès lors, il n'est pas étonnant que la crevette évitait de plus en plus nos eaux côtières et qu'elle se faisait plus rare à mesure que la guerre se prolongeait.

A partir de juin 1945 on constate une reprise de la pêche aux crevettes, ce qui s'explique :

1^o) par la forte régression de la faune ichthyologique sur la côte, causant la réapparition en masse de la crevette ;

2^o) par l'extension des régions de pêche, permettant l'éloignement des chalutiers de la côte, ce qui favorisera le retour de la crevette sur nos côtes ;

3^o) par le prix très rémunérateur de ce crustacé.

Tabel II. — Garnalvisscherij in 1945 : gemiddelde aanvoer in Kg. per vangst of reis.

Tableau II. — Pêche aux crevettes en 1945 : apports moyens en Kg. par pêche ou par voyage.

Maand Mois	Aantal vangsten Nombre de pêches	Garnal - Crevettes		Visch - Poisson		Visch + Garnal Poisson + Crevettes	
		Totale aanvoer Apports totaux	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche	Totale aanvoer Apports totaux	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche	Totale aanvoer Apports totaux	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche
Mei-Mai	1	22	22	141	141	163	163
Juni-Juin	32	1.208	38	413	13	1.621	51
Juli-Juillet	243	9.718	40	7.339	30	17.057	70
Augustus-Août	395	16.775	42	1.077	3	17.852	45
September-Septembre	848	60.000	71	34.154	40	94.154	111
October-October	1.595	159.329	100	10.076	6	169.405	106
November-Novembre	358	17.120	48	9.407	26	26.527	74
December-Décembre	9	318	35	101	19	419	54
1945	3.481	264.490	76	62.708	18	327.198	94

Volgens de cijfers op tabel II, werd er tijdens de vier eerste maanden van het jaar, geen enkel kilogram garnal aangevoerd. Het was slechts vanaf September dat noemenswaardige hoeveelheden gemaakt werden, waarvan het maximum tijdens de maand October. De garnalaanvoer onderging een plotselinge vermindering in November, hetgeen als normaal mag worden beschouwd, vermits :

D'après les données du tableau II, il n'a été débarqué aucune crevette au cours des quatre premiers mois de l'année.

Ce n'est qu'à partir de septembre que d'appréciables quantités ont été capturées ; le maximum ayant été atteint pendant le mois d'octobre. Les apports de crevettes ont subi un brusque fléchissement en novembre, ce qui est normal, puisque :

1^o) de garnaal in November gewoonlijk schaarser wordt en

2^o) het grootste gedeelte van de garnaalfloot reeds vanaf 22 November ter ijle haringvisserij uitvoer.

In het algemeen duiden de officieele cijfers den werkelijken aanvoer niet aan, omdat :

a) het algemeen bekend is dat de visscher een aanzienlijk deel van zijn vangsten niet langs den officieelen weg afzette :

1^a) teneinde de belasting te ontduiken en

2^a) om zijn waar duurder te verkoopen dan aan de vastgestelde prijzen. Bv. : de vastgestelde prijs aan den producent beliep 18 Fr. het kilogram tot 10 September, terwijl op de zwarte markt 50 Fr. en meer werd aangeboden ;

b) de schippers der strandbooten hun vangst rechtstreeks ten hutze behandelden en verkochten, daar er geen georganiseerde markt is te De Panne, Coxyde en andere kleine kustplaatsen.

De sterke verhooging welke vanaf 10 September bij den aanvoer vastgesteld werd is dan ook een gevolg van de herinvoering der vrije markt, waarbij insgelijks uitermate hoge prijzen werden geboekt, zoodat de visschers meer genegen waren hun vangst langs de vischmijnen af te zetten.

Dit sluit echter niet uit dat een deel van den aanvoer steeds buiten de vischmijnen werd verkocht, alleen met het doel, zooals hooger gezegd, de belasting te ontduiken, of nog bij gebrek aan ingerichte markt in de kleine kustgemeenten.

Buiten garnaal voerden de garnalkorders ook 62.708 kg. visch aan, wat overeen komt met 24 % van de garnaalvangst. Deze garnaalvischjes werden ongesorteerd afgezet, zoodat het niet mogelijk was de verschillende soorten die deze vangst samenstelden, te bepalen.

Het hoeft nauwelijks gezegd dat eveneens een groot deel van deze visch, buiten de officieele markt aan den man werd gebracht, zoodat we hier insgelijks over onvolledige cijfers beschikken.

1^o) les crevettes deviennent plus rares en novembre et

2^o) la plus grande partie de la flotte aux crevettiers se livra cette année et ce depuis le 22 novembre à la pêche au hareng guais.

En général les chiffres officiels n'indiquent pas les apports réels parce que :

a) il est de notoriété publique que le pêcheur vendait une partie importante de ses pêches par la voie non officielle :

1^a) pour se soustraire au fisc et

2^a) pour vendre sa marchandise plus cher qu'aux prix imposés. Ex. : jusqu'au 10 septembre, le prix imposé au producteur était de 18 Fr. le kilo, alors qu'au marché noir on lui offrait 50 Fr. et même plus ;

b) les patrons des canots d'estran traitent et vendent leur pêche directement au particulier vu l'absence d'un marché organisé, tel qu'à La Panne, Coxyde et en d'autres petites localités de la côte.

Aussi, la forte augmentation des apports, constatée à partir du 10 septembre, est-elle la conséquence du rétablissement du marché libre, régime sous lequel furent pratiqués des prix très élevés qui rendirent les pêcheurs plus enclins à écouler leur pêche par le canal des minques.

Néanmoins une partie des apports fut toujours vendue en dehors des minques, dans l'unique but, comme il est dit ci-dessus, de se soustraire au fisc.

En dehors des crevettes, les crevettiers amenèrent également 62.708 Kg. de poissons, ce qui correspond à 24 % des apports des crevettiers. Ces poissons furent écoulés non triés, de sorte qu'il n'a pas été possible de déterminer les différentes espèces entrant dans la composition de ces pêches.

Il va sans dire qu'une grande partie de ces poissons fut écoulee au marché noir, d'où il résulte qu'ici encore nous ne disposons que de chiffres incomplets.

Tabel III. — Garnaalvisserij in 1945 : gemiddelde vangst in Kg voor één P.K. in 1 uur visschen.
Tableau III. — Pêche aux crevettes en 1945 : pêche moyenne en Kg. pour un C.V. pendant 1 heure de pêche.

Maand Mois	Aantal uren vissen Nombre d'heures de pêche	Totaal ontwikkelde P.K. Nombre total de C.V. développés	Garnaal - Crevettes		Visch - Poisson		Garnaal + Visch Crevettes + Poisson	
			Totale aanvoer Apports totaux	Gemid. (1) Moyenne	Totale aanvoer Apports totaux	Gemid. (1) Moyenne	Totale aanvoer Apports totaux	Gemid. (1) Moyenne
Mei-Mai	8	272	22	0,08	141	0,52	163	0,60
Juni-Juin	256	8.440	1.208	0,14	413	0,05	1.621	0,19
Juli-Juillet	1.944	54.000	9.718	0,18	7.339	0,13	17.057	0,31
Augustus-Août	3.160	108.496	16.775	0,15	1.077	0,01	17.852	0,16
September-Septembre	6.784	247.960	60.000	0,24	34.154	0,14	94.154	0,38
October-October	12.760	388.664	159.329	0,41	10.076	0,03	169.405	0,44
November-Novembre	2.864	80.720	17.120	0,21	9.407	0,01	26.527	0,22
December-Décembre	72	1.592	318	0,20	101	0,06	419	0,26
Totaal - Total	27.848	890.144	264.490	0,30	62.708	0,07	327.198	0,37

(1) Gemiddelde vangst per P.K. in 1 uur visschen, voor berekening zie hieronder.
(1) Pêche moyenne par C.V. pendant 1 h. de pêche ; pour calcul voir ci-après.

Op tabel III, wordt de gemiddelde vangst voor één ontwikkelde P.K. in 1 uur visschen opgegeven. Ze wordt als volgt berekend :

De ontwikkelde P.K. is gelijk aan de drijfkracht van het vaartuig. Bv. : een vaartuig gedreven door een 50 P.K. motor ontwikkelt in één uur 50 P.K., in 10 uur 500 P.K. Heeft het in 10 u. 1.000 Kg. visch binnen gesleept, dan wordt de vangst per uur en per ontwikkelde P.K. :

$$\frac{1.000}{10 \times 50} = \frac{1.000}{500} = 2 \text{ Kg.}$$

Ingeval twee of meer vaartuigen eenzeliden vischgrond bevisschen, dan wordt de vangst per P.K. en per uur als volgt berekend :

een eerste vaartuig met 20 P.K. dat
10 u. vischt ontwikkelt 200 P.K.
een tweede vaartuig met 30 P.K. dat
12 u. vischt ontwikkelt 360 P.K.
een derde vaartuig met 50 P.K. dat
15 u. vischt ontwikkelt 750 P.K.

hetzij totaal 1.310 P.K.

Indien de gezamenlijke vangst 6.550 Kg. bedroeg, dan bereikt de gemiddelde vangst per uur voor één ontwikkelde P.K. :

$$\frac{6.550}{1.310} = 5 \text{ Kg.}$$

Le tableau III donne la pêche moyenne pour un C.V. développé pendant 1 heure de pêche. Elle est calculée comme suit :

Les C.V. développés sont égaux à la force motrice du bateau. Ex. : un bateau, propulsé par un moteur de 50 C.V., développe en une heure 50 C.V., en 10 heures 500 C.V. S'il a ramené 1000 Kg. de poisson en 10 h., la pêche en 1 heure et par C.V. développé devient :

$$\frac{1000}{10 \times 50} = \frac{1000}{500} = 2 \text{ Kg.}$$

Si deux ou plusieurs bateaux pêchent sur un même lieu, la pêche par C.V. et par heure est calculée comme suit :

un premier bateau de 20 C.V. pêchant pendant 10 h., développe 200 C.V.
un deuxième bateau de 30 C.V., pêchant pendant 12 h., développe 360 C.V.
un troisième bateau de 50 C.V. pêchant pendant 15 h., développe 750 C.V.

soit au total 1310 C.V.

Si la pêche totale atteignait 6.550 Kg., la pêche moyenne par heure et par C.V. développé, égale à :

$$\frac{6.550}{1.310} = 5 \text{ Kg.}$$

De gemiddelde vangst per uur voor één ontwikkelde P.K. wordt dus voorgesteld door de formule :

totaal gewicht

poids total

totaal ontwikkelde P.K.

total C.V. développé.

Naar deze berekening bereikte de garnaalproductie en tevens de densiteit van den garnaalstapel haar maximum in October. De gemiddelde vangst per P.K. in 1 uur visschen bedroeg toen 0,41 Kg. Haar minimum bereikt ze in Mei, met 0,08 Kg. Het jaarlijksche gemiddelde beliep 0,30 Kg.

Uit de studie van de visch, welke tegelijk met de garnaal gevangen werd, blijkt, dat het hoogste gemiddelde der productiviteit — en dus ook der densiteit — bereikt werd in Mei, en het laagste in Augustus en November. Het jaarlijksch gemiddelde bedroeg 0,07 Kg.

c) Opbrengst.

Van economisch standpunt uit beschouwd was de garnaalvisserij vóór den oorlog, van groote beteekenis voor de Belgische Zeevisserij. In de periode 1936-1939, bracht de garnalvangst het jaarlijksche gemiddelde van Fr. 13.286.257,— op, hetgeen 11,07 % vertegenwoordigde van de totale opbrengst der zeevisserij.

Evenwel vanaf 1942 onderging de garnalvangst en bijgevolg ook haar economische betekenis een sterke inzinking die tot 1944 aanhield; gedurende dit jaar werd deze visserij, omwille van onvoldoende rendement, totaal verwaarloosd.

In de tweede helft van 1945 echter, werd de garnaalvisserij hernomen en van toen af wordt een geleidelijke verbetering bij aanvoer en opbrengst waargenomen. Deze verbetering is merklijker bij de opbrengst dan bij den aanvoer. Dit komt, doordat de gemiddelde prijs per Kg. tot een tot nu toe ongekende hoogte werd opgevoerd. Hij bereikte gemiddeld Fr. 38,71.

In het laatste decennium werden door de garnalkorders (opbrengst der garnalvischjes niet inbegrepen) volgens besommingen geboekt.

La pêche moyenne par heure et par C.V. développé se représente donc par la formule :

D'après ce calcul, la production des crevettes ou la densité de la concentration de crevettes a atteint son maximum en octobre, lorsque la pêche moyenne par C.V. pendant 1 heure de pêche s'élevait à 0,41 Kg. et son minimum en mai 0,08 Kg. La moyenne annuelle s'établit à 0,30 Kg.

Pour ce qui concerne le poisson pêché en même temps que la crevette, il a été constaté que la plus forte moyenne de la productivité et donc aussi de la densité a été atteinte en mai, et la plus haute en août et novembre. La moyenne annuelle s'élève à 0,07 Kg.

c) Produit de la vente.

Du point de vue économique, la pêche aux crevettes était avant la guerre, d'une grande importance pour la Pêche Maritime Belge. Pendant la période de 1936 à 1939, la pêche aux crevettes a rapporté en moyenne Fr. 13.286.257 par an, ce qui représente 11,07 % du produit total de la pêche maritime.

Toutefois à partir de 1942, la pêche aux crevettes, et par conséquent aussi son importance économique a subi un recul sensible qui se prolongea jusqu'en 1944, année pendant laquelle cette pêche a été complètement négligée à cause de son rendement insuffisant.

Mais dans la deuxième moitié de 1945, la pêche aux crevettes a été reprise et à partir de ce moment une amélioration graduelle se constate tant pour les apports que pour le produit. Cette amélioration est plus sensible quant au produit que quant aux apports, attendu que le prix moyen par Kg. atteint un niveau inconnu jusqu'alors; il s'éleva en moyenne à Fr. 38,71.

Dans la dernière décade, les crevettiers ont enregistré les totaux de vente suivants (non compris le produit des petits poissons) :

Jaar Année	Opbrengst in Fr. Produit en Fr.	Gemiddelde prijs per Kg. - Prix moyen par Kg.				
		4 havens 4 ports	Oostende Ostende	Blankenb.	Zeebrugge	Nieuwpoort Nieuport
1936	14.314.089	4,07	3,96	4,82	4,21	3,49
1937	12.859.679	3,18	2,96	3,80	3,32	3,04
1938	14.197.429	4,81	4,72	5,59	4,95	4,11
1939	11.773.830	4,31	4,07	4,84	4,69	3,35
1940	geen statist.	pas de statist.	—	—	—	—
1941	17.163.043	10,32	10,40	9,73	10,03	10,62
1942	8.740.476	9,94	9,97	9,97	9,90	9,94
1943	1.074.024	8,94	8,57	9,—	9,—	9,—
1944	geen aanvoer	pas d'apport	—	—	—	—
1945	10.238.672	38,71	41,05	34,46	37,15	37,77

Tabel IV. — Garnaalvisserij in 1945 : gemiddelde opbrengst in Fr. per reis of vangst.
Tableau IV. — Pêche aux crevettes en 1945 : Produit moyen en francs par voyage ou par pêche.

Maand Mois	Aantal vangsten Nombre de pêches	Garnaal - Crevettes		Visch - Poisson		Garnaal + Visch Crevettes + Poisson	
		Totale opbrengst Production totale	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche	Totale opbrengst Production totale	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche	Totale opbrengst Production totale	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche
Mei-Mai	1	396	396	1.950	1.950	2.346	2.346
Juni-Juin	32	21.744	679	4.660	146	26.404	825
Juli-Juillet	243	174.924	720	86.122	354	261.046	1.074
Augustus-Août	395	301.950	764	13.723	35	315.673	799
September-Septembre	848	2.781.000	3.279	713.546	841	3.494.546	4.120
October-October	1.595	6.106.762	3.829	262.326	164	6.369.088	3.993
November-Novembre	358	828.704	5.108	202.562	566	1.031.266	5.674
December-Décembre	9	23.192	2.577	1.355	150	24.547	2.720
1945	3.481	10.238.672	2.941	1.286.244	369	11.524.916	3.310

Op tabel IV, vindt men de maandelijksche opbrengst door de garnalkorders verwezenlijkt. Naar de cijfers er op verstrekt, is het in de maand October dat de hoogste besomming werd geboekt, terwijl het hoogste gemiddelde per vangst in November werd vastgesteld.

Totaal bracht de garnaalvisserij 11.524.916 Fr. op. In dit getal is de visch begrepen welke samen met de garnaal werd gevangen. Deze visch bracht 1.286.244 Fr. op, hetzij 11,16 % van de globale besomming.

Vóór de vrije markt bleef de garnalprijs op Fr. 18,— vastgesteld. Vanaf 10 September kwam de markt vrij en van toen af werden voor de garnaal ongehoorde prijzen aangeboden. In

Le tableau IV, donne le produit de vente mensuel réalisé par les crevettiers. D'après les chiffres qui y figurent, c'est au mois d'octobre que le total le plus élevé a été enregistré, tandis que la plus forte moyenne par pêche a été constatée en novembre.

Au total la pêche à la crevette a rapporté 11.524.916 Fr. Ce chiffre comprend la valeur du poisson capturé en même temps que la crevette, soit 1.286.244 Fr. ou 11,16 %.

A partir du 10 septembre, la vente devient libre et dès ce jour des prix exorbitants furent offerts pour les crevettes. En octobre, on payait en moyenne Fr. 38,33 le Kg., en décembre Fr.

October werd gemiddeld Fr. 38,33 per kilogram betaald, in December Fr. 72,93 en voor de periode van 10 September tot 31 December bereikte dit gemiddelde Fr. 41,14.—

De opbrengst der garnalkorders (voor garnaal + visch) per uur visschen, en per P.K., bereikte in 1945, Fr. 12,94, zoodat de gemiddelde opbrengst van een vaartuig, uitgerust met een 34 P.K.-motor (= gemiddelde drijfkracht der garnaalbooten) per reis (gemiddeld aantal uren visschen : 8 uren) $12,94 \times 34 \times 8 = \text{Fr. } 3.520,-$ bereikte; de kleinste garnaalbooten met 10 P.K. : $12,94 \times 10 \times 8 = \text{Fr. } 1.035,-$ en de grootste met 75 P.K. : $12,94 \times 75 \times 8 = \text{Fr. } 7.764,-$.

2. — KUSTVISSCHERIJ OP BODEMVISSCHEN.

a) Vaartuigen.

Buiten de garnalvisscherij wordt, zooals hooger reeds vermeld, binnen de kustwateren, dat is tot 20 à 30 zeemijlen van de kust, eveneens een belangrijke visscherij op bodemvisschen bedreven.

In normale tijden zijn het bijna uitsluitend de vaartuigen van het scheepstype II of kusttreilers die er bedrijvig bij zijn. Dat zijn kleine trawlers die 25 tot 60 B.T. meten en 80 tot 115 P.K. ontwikkelen.

Echter tengevolge van de garnaalschaarste, waren het in 1945 meerendeels booten van het scheepstype I, alsook eenige van het scheepstype III, die tengevolge van het gevaar voor mijnen op verder afgelegen vischgronden, ook deze visscherij verkozen. Zoo kwam het dat men onder de 366 treilers die den kustbodem bevischten, er 273 of 74,59 % telde die tot het scheepstype I behoorden, 25 of 6,83 % tot het scheepstype III en nauwelijks 68 of 18,58 % tot het type II, het eenige dat nochtans op deze visscherij aangewezen is.

In Maart reeds hernamen 198 vaartuigen de visscherij op bodemvisschen binnen de kustwateren. Dit vindt zijn oorsprong in het feit dat de ijle haringvisscherij einde Februari, wegens onvoldoende rendement werd stopgezet.

72,93 et pour la période du 10 septembre au 31 décembre la moyenne s'est élevée à Fr. 41,14.

En 1945, les ventes des crevettiers (crevettes + poissons) ont atteint par heure de pêche et par C.V. Fr. 12,94, de sorte que les ventes moyennes d'un bateau équipé d'un moteur de 34 C.V. (= force motrice moyenne des crevettiers) se sont élevées par voyage (nombre moyen d'heures de pêche : 8 h.) à $12,94 \times 34 \times 8 = 3.520 \text{ Fr.}$; des plus petits crevettiers avec 10 C.V. à $12,94 \times 10 \times 8 = 1.035 \text{ Fr.}$ et des plus grands avec 75 C.V., à $12,94 \times 75 \times 8 = \text{Fr. } 7.764.$

2. — PECHE COTIERE AUX POISSONS DE FOND.

a) Bateaux.

Comme déjà dit ci-dessus, dans les eaux côtières, c'est-à-dire jusqu'à 20 à 30 milles marins de la côte, il est pratiqué en dehors de la pêche aux crevettes, une pêche importante aux poissons de fond.

En temps normal, cette pêche est pratiquée presque exclusivement par des bateaux du type II, ou chalutiers côtiers. Ce sont de petits bâtiments jaugeant 25 à 60 T.B. et développant 80 à 115 C.V.

En 1945 toutefois, par suite de la pénurie de crevettes, la plupart des bateaux qui se sont livrés à cette pêche étaient du type I et quelques-uns du type III, ces derniers ayant préféré cette pêche à cause du danger des mines sur les lieux de pêche plus éloignés. C'est ainsi que des 366 chalutiers pratiquant la pêche côtière aux poissons de fond, 273 ou 74,59 % appartenaient au type I, 25 ou 6,83 % au type III et à peine 68 ou 18,58 % au type II, seul type vraiment conçu pour cette pêche.

Normalement cette pêcherie commence au début du mois d'avril, c'est-à-dire après la pêche au hareng. Toutefois, comme celle-ci fut arrêtée fin février par suite de rendement insuffisant, au mois de mars déjà 198 unités étaient passées à la pêche aux poissons de fond.

Tabel V. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam bij de visscherij op bodemvisschen in de kustzee.

Tableau V. — Nombre de bateaux de chaque type affectés à la pêche aux poissons de fond dans la mer côtière.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijfkracht (P.K.) Force motrice (C.V.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
Maart-Mars	152	33	13	—	—	198	10.599	53,5
April-Avril	143	36	13	—	—	192	10.427	54,3
Mei-Mai	163	35	19	—	—	217	12.314	56,7
Juni-Juin	173	39	19	—	—	231	12.747	55,2
Juli-Juillet	141	28	—	—	—	169	8.321	49,2
Augustus-Août	128	16	3	—	—	147	7.249	49,3
September-Septembre	70	21	5	—	—	96	5.456	56,8
October-October	124	44	10	—	—	178	10.573	59,4
November-Novembre	193	46	21	—	—	260	14.931	57,4
December-Décembre	32	23	5	—	—	60	4.178	69,6
1945	273	68	25	—	—	366	20.267	55,4
%	74,59	18,58	6,83	—	—	100,—		

b) Aanvoer.

In 1945 werden uit de kustzee 7.969 vangsten op bodemvisschen aangevoerd, die 5.432.336 Kg. opbrachten, hetzij gemiddeld 682 Kg. per vangst of reis. Het is in Mei dat de grootste aanvoer werd geboekt, de laagste in Augustus. De gemiddelde vangst in 1 uur visschen schommelde tijdens de zomermaanden (Juni, Juli en Augustus) tusschen 0,20 en 0,50 Kg., tijdens de overige maanden van het jaar tusschen 0,73 en 1,74 Kg., terwijl het jaarlijksche gemiddelde 0,87 Kg. bereikte.

Het zijn bijgevolg de zomermaanden die het minst vischrijk waren, hetgeen normaal is en zijn uitleg vindt, in de hooge temperatuur en de dispe doorzichtigheid die het zeewater tijdens deze maanden bereikt. Warm en klaar water veroorzaakt trouwens altijd, een inzinking der vangsten.

b) Apports.

En 1945, le poids des 7.969 pêches de poissons de fond débarquées des eaux côtières, s'est élevé à 5.432.336 Kg., soit en moyenne 682 Kg. par pêche ou voyage. Le plus grand apport a été enregistré en mai, le plus petit en août. La pêche moyenne par heure a oscillé pendant les mois d'été (juin, juillet, août) entre 0,20 et 0,50 Kg., pendant les autres mois de l'année entre 0,73 et 1,74 Kg., tandis que la moyenne annuelle a atteint 0,87 Kg.

C'est par conséquent pendant les mois d'été que la production a été la moins élevée, ce qui est normal et s'explique par la haute température et la grande transparence de l'eau au cours de ces mois. Une élévation au delà d'une certaine limite de la température et la transparence de l'eau provoquent d'ailleurs toujours une diminution des captures.

Tabel VI. — Kustvisserij op bodemvisschen in 1945 : totale aanvoer in Kg., gemiddelde vangst per reis, alsook per ontwikkelde P. K. in 1 uur visschen.

Tableau VI. — Pêche côtière aux poissons de fond en 1945 : apports totaux en Kg., pêche moyenne par voyage, ainsi que par C.V. développé en 1 heure de pêche.

Maand Mois	Aantal vangst Nombre de pêches	Ontwikkelde P.K. C.V. développés	Aanvoer in Kg. Apports en Kg.		Gemiddelde per P.K. in 1 uur Moyenne par C.V. en 1 heure
			Totale Totaux	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche	
Maart-Mars	737	474.960	533.348	723.67	1,12
April-Avril	988	594.720	1.037.670	1.050,28	1,74
Mei-Mai	1.351	927.900	1.113.196	824,—	1,20
Juni-Juin	1.338	889.728	440.578	329,03	0,50
Juli-Juillet	868	493.644	239.730	276,02	0,49
Augustus-Août	438	355.627	72.480	165,05	0,20
September-Septembre	247	186.324	136.707	553,05	0,73
October-October	956	1.067.784	933.688	976,06	0,87
November-Novembre	953	1.110.324	824.522	865,02	0,74
December-Décembre	93	105.696	100.417	1.079,07	0,95
1945	7.969	6.206.707	5.432.336	681,07	0,87

Tabel VII. — Kustvisserij op bodemvisschen in 1945 : Maandelijksche aanvoer in Kg. (garnaal - haring en sprot dus niet inbegrepen).

Tableau VII. — Pêche côtière aux poissons de fond en 1945 : apports mensuels en Kg. (crevettes, harengs et esprots non compris).

Soorten	Espèces	Maart Mars	April Avril	Mei Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Augustus Août
Schol	Plie	490.774	940.790	932.968	341.678	168.722	54.237
Roggen	Rajidés	6.385	30.775	47.907	12.150	15.924	10.524
Wijting	Merlan	1.378	14.007	53.997	1.765	145	—
Bot	Flet	24.178	43.924	44.469	47.374	38.430	2.542
Kabeljauw	Cabillaud	10.506	1.995	2.437	420	510	85
Haalen	Squalidés	30	2.830	3.667	2.626	2.228	2.909
Tong	Sole	54	2.453	2.345	2.466	4.140	887
Poor	Maq. bâtard	—	—	23.759	29.039	5.407	35
Tarbot	Turbot	5	579	311	715	606	107
Knorhaan	Grondin	—	20	796	286	943	263
Roodbaard	Rouget	—	—	—	406	58	64
Schar	Limande	38	17	236	477	1.021	676
Griet	Barbus	—	256	128	356	556	52
Steenpost	Tacaud	—	—	—	—	124	65
Pieterman	Vive	—	—	—	—	117	—
Zeepeeling	Congre	—	—	—	—	—	1
Andere visch- soorten	Autres espèces de poissons	—	24	176	820	799	33
Schaal- en weekdieren	Crustacés et Mollusques	—	—	—	—	—	—
Totaal	Total	533.348	1.037.670	1.113.196	440.578	239.730	72.480

Tabel VII (vervolg).

Tableau VII. — (suite).

Soorten	Espèces	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Totaal Total	%
Schol	Plie	65.379	301.354	156.500	29.085	3.481.487	64,07
Roggen	Rajidés	44.069	309.988	161.635	20.082	659.439	12,14
Wijting	Merlan	430	112.974	305.418	10.578	500.692	9,22
Bot	Flet	3.512	1.811	30	8	206.278	3,80
Kabeljauw	Cabillaud	3.035	49.645	90.274	5.473	164.380	3,03
Haaien	Squalidés	7.592	63.722	38.069	3.565	127.238	2,34
Tong	Sole	3.667	36.204	27.132	5.887	85.235	1,57
Poor	Maq. bâtard	—	—	—	—	58.240	1,07
Tarbot	Turbot	2.741	21.228	19.420	2.330	48.042	0,88
Knorhaan	Grondin	1.241	14.430	9.024	164	27.167	0,50
Roodbaard	Rouget	833	10.874	6.308	237	18.780	0,35
Schar	Limande	3.569	6.355	2.164	21	14.574	0,27
Griet	Barbus	276	2.546	3.108	35	7.313	0,13
Steenpost	Tacaud	292	979	2.965	125	4.550	0,08
Pieterman	Vive	33	1.252	473	50	1.925	0,04
Zeepeeling	Congre	—	51	1.002	46	1.100	0,02
Andere visch- soorten	Autres espèces de poissons	35	112	267	22.731	24.997	0,46
Schaal- en weekdieren	Crustacés et Mollusques	3	163	733	—	899	0,02
Totaal	Total	136.707	933.688	824.522	100.417	5.432.336	99,99

Zooals blijkt uit de gegevens van tabel VII, bracht de gewone visserij op bodemvisschen in de kustzee totaal 5.432.336 Kg. visserijproducten op, waarvan de schaal- en weekdieren slechts 899 Kg. of 0,02 % vertegenwoordigden.

Onder de visschen vormde de schol met 3.481.487 Kg., hetzij 64,07 % van de totale vangst, verreweg de meerderheid. Zij is gevolgd door de rogsoorten (ruige en gladde rog, vleet) waarvan de vangst 659.439 Kg. of 12,14 % bedroeg; wijting 500.692 Kg. of 9,22 %, bot 206.278 Kg. of 3,8 %; kabeljauw 164.380 Kg. of 3,03 %, haaisoorten (zeehond, zandhaai, doornhaai) 127.238 Kg. of 2,34 %, tong 85.235 Kg. of 1,57 %; poor 58.240 Kg. of 1,07 % en tarbot 48.042 Kg. of 0,88 %. Na tarbot worden er nog 7 vischsoorten vermeld waarvan er 75.409 Kg. werd aangevoerd, hetzij nauwelijks 1,39 % van den totalen aanvoer der kusttreilers.

Bij een nadere ontleding van tabel VII, wordt vastgesteld dat de poor slechts een korten tijd op onze kust vertoeft, namelijk van Mei tot Augustus en dat zijn vangst haar maximum in Juni bereikte. De andere vermelde vischsoorten werden daarentegen het gansche jaar door in de kustwateren aangetroffen.

Ainsi qu'il résulte des indications du tableau VII, la pêche aux poissons de fond dans la mer côtière, s'est élevée à 5.432.336 Kg. de produits de la pêche, dont 899 Kg. ou 0,02 % pour compte des crustacés et des mollusques.

Parmi les poissons, la plie avec ses 3.481.487 Kg., soit 64,07 % de la pêche totale, a fourni de loin la plus grosse part. Puis viennent les rajidés (raie stellée et raie bouclée, flotte) dont la production s'éleva à 659.439 Kg. ou 12,14 %, le merlan avec 500.692 Kg. ou 9,22 %, le flet avec 206.278 Kg. ou 3,8 %, le cabillaud avec 164.380 Kg. ou 3,03 %, les squales (petite roussette, émissole, aiguille) avec 127.238 Kg. ou 2,34 %, la sole avec 85.235 Kg. ou 1,57 %, le maquereau bâtard avec 58.240 Kg. ou 1,07 % et le turbot avec 48.042 Kg. ou 0,88 %. Le poids des 7 espèces de poissons mentionnés après le turbot s'est élevé à 75.409 Kg., soit à peine 1,39 % du total des apports des chalutiers côtiers.

En examinant de plus près le tableau VII, on constate que le séjour du maquereau bâtard sur notre côte n'est que de courte durée, à savoir, de mai à août et que sa pêche a atteint son maximum au mois de juin.

Les autres espèces de poissons mentionnés, au contraire, ont été rencontrées pendant toute l'année dans les eaux côtières.

c) Opbrengst.

De 7.969 vangsten door de bodemtreilers uit de kustzee aangevoerd, brachten Fr. 92.462,187 op, hetzij gemiddeld Fr. 11.603 per reis. De schaal- en weekdieren kwamen hier voor Fr. 5.790 of 0,01 % tusschen.

De gemiddelde opbrengst per uur voor één ontwikkelde P.K. werd gebracht op Fr. 14,09, zoodat een kleine kusttreiler van 80 P.K. per reis (= 14 uur visschen) gemiddeld Fr. 15.781 besomde en een groote kusttreiler van 115 P.K. Fr. 21.699.

Tabel VIII. — Visscherij op bodemvisschen in de kustzee : gemiddelde opbrengst per reis en per Kg. voor iedere maand afzonderlijk berekend.

Tableau VIII. — Pêche aux poissons de fond dans la mer côtière : produit moyen par voyage et par Kg. calculé pour chaque mois séparément.

Maand Mois	Aantal reizen Nombre de voyages	Opbrengst in Fr. - Produit en Fr.		Aanvoer in Kg. Apports en Kg.	Prijs per Kg. Prix par Kg.
		Totaal Total	per reis par voyage		
Maart-Mars	737	8.993.114	12.202	533.348	16,86
April-Avril	988	16.808.154	17.012	1.037.670	16,20
Mei-Mai	1.351	16.215.099	12.002	1.113.196	14,57
Juni-Juin	1.338	4.971.946	3.715	440.578	11,29
Juli-Juillet	868	2.813.201	3.241	239.730	11,73
Augustus-Août	438	923.528	2.108	72.480	12,74
September-Septembre	247	2.769.379	11.212	136.707	20,26
October-October	956	19.090.046	19.969	933.688	20,44
November-Novembre	953	17.472.957	18.335	824.522	21,19
December-Décembre	93	2.404.763	25.858	100.417	23,95
1945	7.969	92.462.187	11.603	5.432.336	17,03

De gemiddelde prijs betaald voor het Kg. zee-producten schommelde tusschen Fr. 11,29 (Juni) en Fr. 23,95 (December), terwijl het jaarlijksche gemiddelde Fr. 17,03 bedroeg. Vanaf September wordt een merkelijke verhooging van de vischprijzen vastgesteld, dank zij het vrijkomen van den vischhandel.

c) Produit de la vente.

Les 7.969 pêches apportées par les chalutiers des eaux côtières ont rapporté Fr. 92.462,187, soit en moyenne Fr. 11.603 par voyage. La part des crustacés et des mollusques était de Fr. 5.790 ou 0,01 %.

Le produit moyen par heure et par C.V. développé a été porté à Fr. 14,09, de sorte qu'un petit chalutier côtier de 80 C.V. a produit en moyenne 15.781 Fr. par voyage. (= 14 heures de pêche) et un grand chalutier côtier de 115 C.V. Fr. 21.699.

Le prix moyen payé pour le Kg. de poisson a oscillé entre 11,29 Fr. (juin) et Fr. 23,95 (décembre), tandis que la moyenne annuelle s'est établie à Fr. 17,03. A partir de septembre, on constate une hausse sensible des prix du poisson, grâce au rétablissement du marché libre du poisson.

Tabel IX. — Kustvisscherij op bodemvisschen, 1945 : Totale opbrengst en per Kg.
Tableau IX. — Pêche côtière aux poissons de fond 1945 : produit total et par Kg.

Visscherijproducten Produit de la pêche	Opbrengst in Fr. - Produit en Fr.		
	Totaal - Total	%	Per Kg. - Par Kg.
Schol	57.236.511	61,90	16,44
Rogsoorten	9.182.359	9,93	13,92
Wij ing	9.130.562	9,87	18,23
Kabeljauw	4.488.031	4,85	27,30
Tong	4.293.184	4,64	50,37
Bot	2.316.890	2,51	11,23
Tarbot	2.216.922	2,40	46,14
Haaisoorten	1.450.725	1,57	11,40
Roodbaard	468.404	0,51	24,94
Knorhaan	475.562	0,51	17,50
Schar	256.693	0,28	17,61
Griet	213.913	0,23	29,25
Poor	208.926	0,23	3,59
Steenpost	79.334	0,08	17,44
Pieterman	72.385	0,08	37,60
Zeepaling	35.410	0,04	32,19
Andere soorten	330.586	0,36	13,22
Schaal/Weekdieren	5.790	0,01	6,44
Totaal en gemiddelde - Totaux et moyenne	92.462.187	100,—	17,03

De opbrengst van de kustvisscherij op bodemvisschen werd met Fr. 57.236.511, hetzij 61,90 %, gespijsd door de scholvangst, met Fr. 9.182.359 of 9,93 %, door de rogvangst, met Fr. 9.130.562 of 9,87 %, door de wijtingvangst, met 4.488.031 Fr. of 4,85 %, door de kabeljauwvangst, met Fr. 4.293.184 of 4,64 %, door de tongvangst, met Fr. 2.316.890 of 2,51 %, door de botvangst, met Fr. 2.216.922 of 2,40 %, door de tarbotvangst en met Fr. 1.450.725 of 1,57 %, door de haai vangst. De opbrengst van de overige gesignaleerde visscherijproducten bedroeg Fr. 2.147.003 of 2,33 % van de totale opbrengst.

3. — KUSTVISSCHERIJ OP PELAGISCHE VISSCHEN.

In de kustzee worden insgelijks belangrijke seizoenvisscherijen op pelagische visschen bedreven, namelijk op haring en sprat.

Bij de visscherij op haring onderscheidt men eene op Panne-haring en eene op ijle haring.

a) Panne-haring visscherij.

De Panne-haring is een smakelijk vet product, waarvan de teeltproducten ongeveer den vollen wasdom bereikt hebben zoodat het hier wel om vollen haring gaat.

Le produit de la vente de la pêche côtière aux poissons de fond se subdivise comme suit : Fr. 57.236.511, soit 61,90 % pour la pêche à la plie, Fr. 9.182.359 ou 9,93 % pour la pêche aux rajidés, Fr. 9.130.359 ou 9,87 % pour la pêche au merlan, Fr. 4.488.031 ou 4,85 % pour la pêche au cabillaud, Fr. 4.293.184 ou 4,64 % pour la pêche à la sole, Fr. 2.316.890 ou 2,51 % pour la pêche au flet, Fr. 2.216.922 ou 2,40 % pour la pêche au turbot et Fr. 1.450.725 ou 1,57 % pour la pêche aux squalés. Le produit de la vente des autres espèces signalées s'est élevé à Fr. 2.147.003 ou 2,33 % du produit total.

3. — PECHE COTIERE AUX POISSONS PELAGIQUES.

Dans la mer côtière on se livre également à d'importantes pêches saisonnières aux poissons pélagiques, notamment au hareng et à l'esprot.

La pêche au hareng se subdivise en : une au hareng de La Panne et une au hareng guais.

a) Pêche au hareng de La Panne.

Le hareng de La Panne est un produit gras et savoureux, dont les œufs et les laitances sont à leur maturité, de sorte qu'il s'agit bien ici de hareng plein.

Deze visscherij wordt binnen de territoriale wateren bedreven en zij is hoofdzakelijk tusschen Nieuwpoort en De Panne gelocaliseerd. De Panne-haring wordt meerendeels door middel van de vleet (drijfnetten) opgevischt.

In 1945 waren er 18 booten bij bedrijvig, allen behoorden tot het scheepstype I en hun drijfkracht schommelde tusschen 12 en 66 P.K., gemiddeld ontwikkelden ze 34 P.K.

De eerste vangsten werden op 10 October geland en de laatste op 22 November. In deze anderhalve maand werden 187 vangsten aangevoerd, die gezamenlijk 36.939 Kg. wogen en Fr. 2.099.593 opbrachten, hetzij gemiddeld 197 Kg. en Fr. 11.228 per nachtvangst of reis. De gemiddelde prijs per kilogram werd op Fr. 56,84 gebracht.

Het staat buiten kijf dat een aanzienlijk deel van de Panne-haringvangst op de zwarte markt belandde waar tot Fr. 8,— het stuk werd betaald, dat is 90 tot 100 Fr. per Kg.

b) IJle haringvisscherij.

In 1945 werden 5.362 ijle haringvangsten aangevoerd. Ze wogen 32.131.156 Kg. en brachten Fr. 168.346.407 op. Het gemiddelde gewicht per vangst bedroeg 5.992 Kg. en de gemiddelde opbrengst Fr. 31.396. De gemiddelde prijs per Kg. wordt berekend op Fr. 5,24.

Voor andere bijzonderheden nopens de ijle haringvisscherij zie verslagen : ijle hatingcampagnes 1944-45 en 1945-46.

c) Sprotvisscherij.

Tot 1942 werden ieder jaar van November tot Maart, op onze kust dichte sprotscholen aange troffen, welke aanleiding gaven tot een zeer gewichtig vischssizoen en waaraan alle kustbooten (scheepstype I en II) deelnamen.

Echter sinds 1943 mijdt de sprot onze kust en wordt hare visscherij, omwille van onvoldoende vangst, totaal verwaarloosd. Weliswaar worden er soms nog geringe hoeveelheden aangevoerd, maar ze worden meestal tusschen den ijlen haring gevangen, zoodat er van een eigenlijke sprotvisscherij geen sprake meer is. Tot nog toe kan dit uitblijven niet worden uitgelegd.

In 1945 bedroeg de sprotvangst 357 Kg welke Fr. 2.907 opbrachten, hetzij gemiddeld Fr. 8,14 het Kg.

Cette pêche est pratiquée à l'intérieur des eaux territoriales et est principalement localisée entre Nieuport et La Panne. La pêche au hareng de La Panne se fait le plus souvent au moyen de la tessure (filets dérivants).

En 1945, 18 unités y étaient affectées, toutes du type I et avec une force motrice variant entre 12 et 66 C.V. ; en moyenne elles développaient 34 C.V.

Les premières pêches furent débarquées le 10 octobre et les dernières le 22 novembre. Pendant cette période de 1 ½ mois, il a été apporté 187 pêches d'un poids total de 36.939 Kg., ayant produit Fr. 2.099.593, soit en moyenne 197 Kg. et Fr. 11.228 par pêche nocturne ou voyage. Le prix moyen au Kg. fut porté à 56,84 Fr.

Il est hors de doute qu'une partie importante de la pêche au hareng de La Panne a été vendue au marché noir, où l'on a payé jusqu'à 8 Fr. pièce, c'est-à-dire 90 à 100 Fr. le Kg.

b) Pêche au hareng guais.

En 1945, il a été amené 5.362 pêches de hareng guais. Elles pesèrent 32.131.156 Kg. et ont produit Fr. 168.346.407. Le poids moyen par pêche s'est élevé à 5.992 Kg. et le produit moyen de la vente à Fr. 31.396. Le prix moyen par Kg. est calculé à Fr. 5,24.

Pour de plus amples détails concernant la pêche au hareng guais, voir rapports : pêche au hareng guais 1944-45 et 1945-46.

c) Pêche à l'esprot.

Jusqu'en 1942 il y a eu chaque année, de novembre à mars, près de notre côte, d'épais bancs d'esprot qui donnèrent lieu à une saison de pêche très importante à laquelle participèrent tous les bateaux côtiers (types I et II).

Cependant depuis 1943 l'esprot évite notre côte et sa pêche est totalement négligée par suite de rendement insuffisant. Sans doute, de petites quantités sont amenées de temps en temps, mais elles sont le plus souvent mélangées aux harengs guais, de sorte qu'il n'est plus question d'une pêche d'esprot proprement dite. Jusqu'à présent, cette pénurie d'esprot ne s'explique pas.

En 1945 la pêche à l'esprot s'est élevée à 357 Kg. qui ont produit Fr. 2.907, soit en moyenne Fr. 8,14 par kilo.

Tabel X. — Uitbating van de Kustzee in 1945 : Aanvoer en opbrengst.

Tableau X. — Exploitation de la mer côtière en 1945 : apports et produit de la vente.

Visscherij op :	Pêche aux :	Aanvoer in Kg. Apports en Kg.		Opbrengst in Fr. Produit en Fr.	
		Totaal Total	%	Totaal Total	%
Garnaal	Crevettes	327.198	0,86	11.524.916	4,20
Bodemvisscher.	Poissons de fond	5.432.336	14,32	92.462.187	33,70
Panne-haring	Hareng de La Panne	36.939	0,10	2.099.593	0,76
IJle haring	Hareng guais	32.131.156	84,72	168.346.407	61,34
Sprot	Esprot	357	—	2.907	—
Totaal	Total	37.927.986	100.—	274.436.010	100.—

Buiten de eigenlijke zeevisscherij waren er 192 booten uitsluitend bij de uitbating van het strand bedrijvig, w.o. 172 roei- en zeilbooten en 20 motorbooten. Op deze strandbooten waren 503 visschers ingescheept.

Naar gelang het vischseizoen bestaat hun vangst uit garnaal, strandvischjes, Panne-haring, ijle haring of sprot.

De vischtuigen bij deze visscherijen aangewend zijn : fijnmazig sleepnetje op stok getuigd, vleet, stroopnet en kordeel.

II. — NOORDZEE-ZUID.

a) Vaartuigen.

Het Zuidelijk gebied van de Noordzee kwam eerst vanaf Juli 1945 voor de visscherij vrij. In dit zeegebied wordt enkel op bodemvisschen jacht gemaakt. In het geheel waren er 175 vaartuigen werkzaam ; te weten : 48 vaartuigen of 27,4 % van het scheepstype I ; 63 of 36 % van het type II ; 60 of 34,3 % van het type III ; 2 van het type IV en 2 van het type V, hetzij gezamenlijk 2,3 %.

In gewone omstandigheden zijn het, op weinige uitzonderingen na, uitsluitend vaartuigen van het scheepstype III die dit gebied bevischen. Dat in 1945 alle schaepestypen er werkzaam waren, kwam eene zijds doordat de kustzee overbevischt was en anderzijds doordat verder afgelegen vischgronden, slechts vanaf November veilig waren gemaakt.

En dehors de la pêche maritime proprement dite, 192 canots exploitèrent exclusivement la pêche de l'estran, dont 172 à voiles ou à rames et 20 canots à moteur. 503 pêcheurs furent embarqués sur ces canots.

Suivant la saison, la pêche se compose de crevettes, poissons d'estran, hareng de la Panne, hareng guais ou esprot.

Les engins de pêche employés sont : le petit filet à la traîne, à fines mailles, monté sur une perche ou gaule, la tessure, le filet fixe.

II. — MER DU NORD MERIDIONALE.

a) Navires.

La zone méridionale de la Mer du Nord n'a été rendue accessible à la pêche qu'à partir de juillet 1945. Dans cette zone, on ne pratique que la pêche aux poissons de fond, à laquelle participaient au total 175 bateaux, à savoir : 48 unités ou 27,4 % du type I ; 63 ou 36 % du type II ; 60 ou 34,3 % du type III ; 2 type IV et 2 du type V, soit ensemble 2,3 %.

En temps ordinaire, la pêche dans cette zone est pratiquée, à peu d'exceptions près, par des navires du type III. Le fait que tous les types de bateaux y ont participé en 1945, provient, d'une part de ce que la pêche avait été trop intensive dans les eaux côtières et, d'autre part, de ce que les fonds de pêche plus éloignés n'ont été rendus accessibles qu'à partir du mois de novembre.

Tabel XI. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype, werkzaam bij de uitbating van Noordzee-Zuid.

Tableau XI. — Nombre de bateaux de chaque type, utilisés pour la pêche dans la Mer du Nord méridionale.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijfkraft (P.K.) Force motrice (C.V.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
Juli-Juillet	25	32	22			79	7.232	91,5
Augustus-Août	27	50	36	2		115	12.162	105,8
September-Septembre	25	41	49	2	2	119	14.159	118,9
October-October	26	33	36			95	10.238	107,8
November-Novembre	6	20	40			66	8.200	124,2
December-Décembre	4	8	25	1		38	5.140	135,3
1945	48	63	60	2	2	175	20.230	115,6
%	27,43	36,—	34,29	1,14	1,14	100,—		

Het is opvallend dat het aantal schepen, dat in November 66 bedroeg, in December terugviel op 38. Deze plotselinge vermindering is natuurlijk te wijten aan het feit dat een gedeelte dezer vaartuigen naar de haringvisserij overgingen. De aangroei van het scheepstype III tot in September vindt zijn oorzaak in de geleidelijke terugkeer der schepen uit Engeland en hun wederinstaatstelling.

b) Aanvoer.

De totale aanvoer uit Noordzee-Zuid bedroeg 1.038 vangsten, die 5.257.440 Kg. visch opbrachten, hetzij gemiddeld 5.065 Kg. per reis. Het jaarlijksche gemiddelde per P.K. in 1 u. visschen werd op 0,43 Kg. gebracht. Het maandelijksche gemiddelde bereikte zijn maximum in Juli met 0,565 Kg. en zijn minimum in December met 0,299 Kg.

De hoge gemiddelde vangst per reis (7.813 Kg.) in November geboekt, dankt men ten eerste aan de tamelijke hoge densiteit der visscherijproducten (0,418 Kg. per P.K. in 1 u. visschen) en ten tweede aan een merklijke verhooging van de gemiddelde drijfkraft van de booten die in deze maand in het zuidelijk gebied van de Noordzee werkzaam waren. Dat in December de gemiddelde vangst per reis een sterke inzinking onderging, niettegenstaande de gemiddelde drijfkraft van de deelnemende booten nog hoger kwam te staan, komt doordat de densiteit der visscherijproducten (0,299 Kg. per P.K. in 1 u. visschen) tijdens deze maand geweldig achteruit liep.

Il est à remarquer que le nombre de bateaux, qui en novembre était de 66, retombe en décembre à 38. Cette diminution soudaine doit être attribuée au fait que beaucoup d'entre eux passèrent à la pêche au hareng quais.

L'accroissement du type de bateaux III jusqu'en septembre trouve sa cause dans le rapatriement des bateaux qui s'étaient réfugiés en Angleterre.

b) Apports.

Les apports totaux de la Mer du Nord méridionale se sont élevés pour 1.038 pêches à 5.257.440 Kg. de poisson, soit en moyenne 5.065 Kg. par voyage. La moyenne annuelle par C.V. en 1 heure de pêche a été portée à 0,43 Kg. La moyenne mensuelle a atteint son maximum en juillet, avec 0,565 Kg. et son minimum en décembre, avec 0,299 Kg.

La moyenne élevée (7.813 Kg.) des pêches enregistrées par voyage en novembre, provient en premier lieu de l'abondance relative (0,418 Kg. par C.V. en 1 heure de pêche), en second lieu, de l'augmentation notable de la force motrice moyenne des bateaux affectés au cours de ce mois à la pêche dans la zone méridionale de la Mer du Nord. La forte diminution de la pêche moyenne par voyage, constatée en décembre malgré l'augmentation de la force motrice moyenne des bateaux en exploitation, provient du fait que pendant ce même mois un recul considérable s'était manifesté dans les stocks de poisson (0,299 Kg. par C.V. en 1 heure de pêche).

Tabel XII. — Treilvisserij in Noordzee-Zuid 1945 : Gemiddelde vangst per reis en per P.K. in 1 uur visschen.

Tableau XII. — Pêche au chalut dans la Mer du Nord méridionale. — Pêche moyenne par voyage et par C.V. en 1 heure de pêche.

Maand Mois	Aantal vangsten Nombre de voyages	Ontwikkelde P.K. C.V. développés	Aanvoer in Kg. - Apports en Kg.		
			Totaal Totaux	Gemiddelde par reis Moyenne par voyage	Gemiddelde v. 1 P.K. in 1 u. Moyenne p. 1 C.V. en 1 h.
Juli-Juillet	143	1.058.520	598.399	4.185	0,565
Augustus-Août	317	2.575.272	1.287.365	4.061	0,500
September-Septembre	256	3.455.136	1.361.965	5.320	0,394
October-October	150	2.206.536	882.022	5.880	0,399
November-Novembre	101	1.888.800	789.137	7.813	0,418
December-Décembre	71	1.131.312	338.552	4.768	0,299
Totaal - Total	1.038	12.315.576	5.257.440	5.065	0,427

Onder de visschen die de vangsten uit Noordzee-Zuid samenstelden, vormt de schol, met 2.903.410 Kg., hetzij 55,2 % van den totalen aanvoer uit Noordzee-Zuid, de groote meerderheid. Zij is gevolgd door de tong met 741.605 Kg., hetzij 14,1 %; de rogsoorten, met 663.615 Kg., hetzij 12,6 %; de wijting, met 243.970 Kg., hetzij 4,6 %; de kabeljauw, met 191.060 Kg., hetzij 3,6 %; de haaisoorten, met 120.494 Kg., hetzij 2,3 %; de roodbaard met 117.930 Kg., hetzij 2,2 %; de knorhaan, met 113.411 Kg., hetzij 2,2 %; de tarbot, met 99.913 Kg., hetzij 1,9 %.

De andere vischsoorten, op tabel XIII vermeld, totaliseerden 61.494 Kg., hetzij nauwelijks 1,2 % van den totalen aanvoer uit Noordzee-Zuid. Buiten visch bracht dit gebied ook 533 Kg. schaal- en weekdieren op.

Les pêches en provenance de la Mer du Nord méridionale se composent pour la plus grande partie de plies, 2.903.410 Kg., soit 55,2 % des apports globaux de cette région. Viennent ensuite : les soles, 741.605 Kg. soit 14,1 %; les raies, 663.615 Kg., soit 12,6 %; les merlans, 243.970 Kg., soit 4,6 %; les cabillauds, 191.060 Kg., soit 3,6 %; les squales, 120.494 Kg., soit 2,3 %; les rougets, 117.930 Kg., soit 2,2 %; les grondins, 113.411 Kg., soit 2,2 %; les turbots, 99.913 Kg., soit 1,9 %.

Les autres espèces, mentionnées au tableau XIII ont totalisé 61.494 Kg., soit à peine 1,2 % des apports totaux en provenance de la Mer du Nord méridionale. Indépendamment du poisson, cette région a fourni 533 Kg. de crustacés et de mollusques.

Tabel XIII. — Maandelijksche aanvoer in Kg. uit Noordzee-Zuid in 1945.

Tableau XIII. — Apports mensuels en Kg. en provenance de la Mer du Nord méridionale, en 1945.

Soorten	Espèces	Juli Juillet	Augustus Août	September Septembre	October Octobre
Schol	Plie	372.258	1.017.961	808.359	326.507
Tong	Sole	81.654	119.009	164.053	124.685
Roggen	Rajidés	100.119	84.442	157.077	150.123
Wijting	Merlan	448	915	33.487	105.242
Kabeljauw	Cabillaud	7.637	15.956	51.927	41.198
Haaien	Squalides	5.431	2.552	15.083	41.469
Roodbaard	Rouget	2.435	10.179	48.517	32.639
Knorhaan	Grandin	13.400	18.594	40.081	27.084
Tarbot	Turbot	8.229	7.816	26.836	23.671
Griet	Barbue	4.527	5.160	7.177	4.522
Schar	Limande	917	3.374	6.930	2.859
Schelvisch	Eglefin	—	—	—	—
Sleenpost	Tacaud	4	54	500	831
Haring	Hareng	—	—	—	—
Bot	Flet	550	870	472	—
Pieterman	Vive	117	68	475	292
Koningsvisch	Rouget barbet	526	248	188	—
Zeepaling	Congre	—	—	117	470
Poor	Maquereau bâtard	66	14	350	—
Haringshaal	Taupe	—	—	96	226
Andere soorten	Autres espèces	81	153	239	16
Schaal/Weekdieren	Crustacés, mollusques	—	—	1	188
Totaal	Totaux	598.399	1.287.365	1.361.965	882.022

Tabel XIII (vervolg).

Tableau XIII (Suite).

Soorten	Espèces	November Novembre	December Décembre	Totaal Total	%
Schol	Plie	258.677	119.648	2.903.410	55,22
Tong	Sole	173.313	78.891	741.605	14,12
Roggen	Rajidés	121.539	50.315	663.615	12,62
Wijting	Merlan	72.731	31.147	243.970	4,64
Kabeljauw	Cabillaud	51.935	22.407	191.060	3,63
Haaien	Squalides	42.346	13.613	120.494	2,29
Roodbaard	Rouget	23.087	1.073	117.930	2,24
Knorhaan	Grandin	12.497	1.755	113.411	2,16
Tarbot	Turbot	21.963	11.403	99.918	1,90
Griet	Barbue	4.489	1.994	27.869	0,53
Schar	Limande	1.336	22	15.438	0,29
Schelvisch	Eglefin	1.974	3.803	5.777	0,11
Sleenpost	Tacaud	689	417	2.495	0,05
Haring	Hareng	1.342	950	2.292	0,04
Bot	Flet	—	—	1.892	0,04
Pieterman	Vive	768	93	1.813	0,03
Koningsvisch	Rouget barbet	—	—	962	0,02
Zeepaling	Congre	131	33	751	0,01
Poor	Maquereau bâtard	150	—	580	0,01
Haringshaal	Taupe	64	—	386	0,01
Andere soorten	Autres espèces	106	644	1.239	0,02
Schaal/Weekdieren	Crustacés, mollusques	—	344	533	0,01
Totaal	Totaux	789.137	338.552	5.257.440	99,99

c) Opbrengst.

De 1.038 vangsten, uit Noordzee-Zuid aangevoerd, brachten Fr. 121.594.839 op, hetzij gemiddeld Fr. 117.143 per vangst of reis.

De gemiddelde opbrengst per P.K. voor één uur visschen bereikte Fr. 9,87 tegen Fr. 14,09 in de kustzee en Fr. 12,94 bij de garnaalkorders.

c) Produit de la vente.

Les 1.038 pêches en provenance de la Mer du Nord méridionale ont produit 121.594.839 Fr., soit en moyenne 117.143 Fr. par pêche ou par voyage.

La moyenne par C.V. pour une heure de pêche a atteint 9,87 Fr. contre 14,09 dans les eaux côtières et 12,94 Fr. pour les crevettiers.

Tabel XIV. — Treilvisscherij Noordzee-Zuid in 1945 : gemiddelde opbrengst per reis en per Kg.

Tableau XIV. — Pêche au chalut dans la Mer du Nord méridionale en 1945 : produit moyen par voyage et par kilogramme.

Maand Mois	Aantal reizen Nombre de voyages	Opbrengst in Fr. Produit de la vente en Fr.		Aanvoer in Kg. Apports en Kg.	Prijs per Kg. Prix par Kg.
		Totaal Total	Per reis Par voyage		
Juli-Juillet	143	11.347.153	79.350	598.399	18,96
Augustus-Août	317	23.470.955	74.404	1.287.365	18,23
September-Septembre	256	31.251.457	122.076	1.361.965	22,95
October-Octobre	150	23.204.634	154.697	882.022	26,31
November-Novembre	101	20.651.010	204.465	789.137	26,17
December-Décembre	71	11.669.630	164.360	338.552	34,47
1945	1.038	121.594.839	117.143	5.257.440	23,13

Ondanks het feit dat de aanvoer in September op zijn maximum werd gebracht, werd een merkelijke stijging van den gemiddelden vischprijs gebcekt. Deze verhooging is vooral toe te schrijven aan den overgang van de geregementeerde naar de vrije markt, alsook aan het feit dat de vraag om visscherijproducten grooter is in de gematigde en koude jaargetijden dan in de zomermaanden. De geweldige stijging van den vischprijs in December waargenomen, dankt men overwegend aan de stopzetting van de gewone treilvisscherij door alle kustbooten en vele middelslagtreilers, welke vanaf deze maand bij de ijle haringvisscherij bedrijvig waren, met het gevolg dat de aanvoer van bodemvisschen sterk afnam en de vraag grooter was dan het aanbod.

Bien que les apports aient atteint leur maximum en septembre, une hausse sensible du prix moyen du poisson a été constaté. Cette hausse doit être attribuée principalement au passage du marché réglementé au marché libre, ainsi qu'au fait que la demande de produits de la pêche est plus forte pendant les saisons tempérées et froides qu'au cours des mois d'été. La hausse considérable des prix du poisson qui apparaît en décembre provient surtout de l'abandon de la pêche au chalut ordinaire, par tous les navires côtiers et nombre de chalutiers moyens, pour la pêche du hareng qu'au mois précité, ce qui a eu pour conséquence de faire diminuer les apports de poissons de fond dans de fortes proportions et de faire dépasser l'offre par la demande.

Tabel XV. — Treilvisscherij in Noordzee-Zuid 1945 : Totale opbrengst en per Kg.

Tableau XV. — Pêche au chalut dans la Mer du Nord méridionale en 1945 : produit total et par Kg.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Produit de la vente en Fr.		
		Totaal Total	%	Per Kg. Par Kg.
Schol	Plie	52.570.770	43,23	18,11
Tong	Sole	36.338.368	29,88	49,—
Roggen	Rajidés	10.516.953	8,65	15,85
Kabellauw	Cabillaud	5.605.967	4,61	29,34
Wijting	Merlan	5.229.150	4,30	21,43
Tarbot	Turbot	4.564.614	3,75	45,68
Roodbaard	Rouget	2.395.556	1,97	20,31
Haaien	Squalides	1.457.844	1,20	12,10
Knorbaan	Gronelin	1.409.206	1,16	12,43
Griet	Barbue	753.355	0,62	27,13
Schar	Limande	266.842	0,22	17,28
Schelvisch	Eglefin	138.460	0,11	23,97
Pieterman	Vive	91.390	0,07	50,40
Haring	Hareng	91.280	0,07	39,83
Steenpost	Tacaud	51.139	0,04	20,50
Haringshaai	Taupe	19.632	0,02	50,86
Zeepaling	Congre	18.910	0,02	25,18
Bot	Flet	17.688	0,01	9,35
Koningsvisch	Rouget barbet	14.562	0,01	15,14
Poor	Maquereau bâtard	3.840	—	6,62
Andere soorten	Autres espèces	28.543	0,02	23,04
Schaal/Weekdieren	Crustacés, mollusques	10.770	0,01	20,21
Totaal en gemiddelde	Total et moyennes	121.594.839	99,97	23,13

Naar de percentageberekeningen op tabel XV, steunde de visscherij in Noordzee-Zuid voor Fr. 52.570.770 of 43,23 % op de scholvangst en voor Fr. 36.338.368 of 29,88 % op deze van de tong Deze twee vischsoorten komen bijgevolg bij de totale opbrengst van dit zeegebied voor 73,11 % of bijna 3/4 tusschen.

III. — NOORDZEE-MIDDEN.

a) Vaartuigen.

Het centrale gebied van de Noordzee was slechts vanaf September voor den visscher toegankelijk. In het geheel waren er 50 treilers werkzaam ; te weten : 2 treilers van het scheepstype II, 36 van het type III, 10 van het type IV en 2 van het type V ; 72 % van de vaartuigen die dit zeegebied uitbaatten behoorden tot het type III. Het type I bleef hier totaal verwijderd terwijl slechts 2 treilers van het type II zich zoo ver waagden.

Les indications du tableau XV font apparaître que la plie est intervenue dans la Mer du Nord méridionale pour 52.570.770 Fr. ou 43,23 % et la sole pour 36.338.368 Fr. ou 29,88 %. Ces deux espèces de poissons représentent par conséquent 73,11 % ou environ 3/4 de la production totale de cette zone maritime.

III — MER DU NORD CENTRALE.

a) Navires.

La zone centrale de la Mer du Nord n'a été rendue accessible aux pêcheurs qu'à partir de septembre. Au total 50 chalutiers y ont pratiqué la pêche, à savoir : 2 chalutiers du type II, 36 du type III, 10 du type IV et 2 du type V ; 72 % des navires exploitant cette région maritime étaient du type III. Le type I y était totalement absent tandis que seuls 2 chalutiers du type II se sont risqués aussi loin.

Tabel XVI. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam in Noordzee-Midden.

Tableau XVI. — Nombre de bateaux de chaque type ayant pratiqué la pêche dans la partie centrale de la Mer du Nord.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijfkracht (P.K.) Force motrice (C.V.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
September-Septembre	—	—	11	3	2	16	3.715	232,2
October-October	—	2	27	—	1	30	4.960	165,2
November-Novembre	—	—	10	3	—	13	2.312	177,3
December-Décembre	—	—	9	9	1	19	4.590	241,6
1945	—	2	36	10	2	50	9.985	199,7
%	—	4,—	72,—	20,—	4,—	100,—		

b) Aanvoer.

De aanvoer bedroeg slechts 97 vangsten die 1.510.978 Kg. wogen, hetzij gemiddeld 15.577 Kg. per reis.

De gemiddelde vangst per P.K. in 1 uur vischen bereikte er 0,425 Kg.

b) Apports.

97 pêches ont produit un total de 1.510.978 Kg., soit en moyenne 15.577 Kg. par voyage.

La moyenne par C.V. en 1 heure de pêche y a atteint 0,425 Kg.

Tabel XVII. — Treilvisscherij in Noordzee-Midden in 1945 : totale aanvoer, — gemiddelde vangst per reis, alsook per ontwikkelde P.K. in 100 uur vischen (in Kg.).

Tableau XVII. — Pêche au chalut dans la Mer du Nord centrale en 1945 : apports totaux — pêche moyenne par voyage, ainsi que par C.V. développé en 1 heure de pêche (en Kg.).

Maand Mois	Aantal vangsten Nombre de pêches	Ontwikkelde P.K. C.V. développés	Aanvoer in Kg. - Apports en Kg.		
			Totaal Totaux	Gemiddelde per vangst Moyenne par pêche	Gemiddelde v. 1 P.K. in 1 u. Moyenne p. 1 C.V. en 1 h.
September-Septembre	16	698.280	314.620	19.664	0,450
October-October	41	1.128.360	594.081	14.490	0,526
November-Novembre	15	570.240	307.992	20.532	0,540
December-Décembre	25	1.150.320	294.285	11.711	0,256
1945	97	3.547.200	1.510.978	15.577	0,425

Tabel XVIII. — Treilvisscherij in Noordzee-Midden in 1945 : maandelijksche aanvoer in Kg.
Tableau XVIII. — Pêche au chalut dans la partie centrale de la Mer du Nord en 1945 : apports mensuels en Kg.

Soorten	Espèces	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Totaal Total	%
Schol	Plie	158.490	247.627	86.379	73.345	565.841	37,45
Wijting	Merlan	41.923	76.910	19.376	41.927	180.136	11,92
Tong	Sole	21.506	90.070	39.143	28.430	179.149	11,86
Kabeljauw	Cabillaud	27.934	39.380	49.988	39.015	156.317	10,34
Schelvish	Eglefin	11.030	5.773	69.840	69.355	155.998	10,32
Roggen	Rajidés	14.410	62.521	14.942	11.190	103.063	6,82
Tarbot	Turbot	10.639	15.488	8.138	12.165	46.430	3,07
Haaien	Squalides	8.660	20.040	9.026	7.763	45.489	3,01
Roodbaard	Rouget	10.801	22.485	5.704	79	39.069	2,58
Knorhaan	Grondin	6.480	9.960	2.045	2.055	20.540	1,36
Schar	Limande	1.587	1.208	670	3.159	6.624	0,44
Koolvisch	Colin noir	—	—	1.000	767	1.767	0,12
Griet	Barbue	389	830	158	333	1.710	0,11
Steenschol	Limande sole	—	183	602	843	1.628	0,11
Poor	Maq. bâlard	275	1.150	—	—	1.425	0,09
Steenpost	Tacaud	—	—	388	934	1.322	0,09
Leng	Lingue	—	—	148	864	1.012	0,07
Zeeduivel	Baudroie	221	—	162	451	834	0,05
Haringsbaai	Taupe	—	216	39	186	441	0,03
Heilbot	Fletan	—	—	57	179	236	0,02
Mooie-Meld	Merlu	162	73	—	—	235	0,02
Andere soorten	Autres espèces	113	37	175	1.245	1.570	0,10
Schaal en weekdieren	Crustacés et mollusques	—	130	12	—	142	0,01
Totaal	Totaux	314.620	594.081	307.992	294.285	1.510.978	99,99

In het centraal gebied van de Noordzee is het nogmaals de schol, die verreweg de meest voorkomende vischsoort uitmaakte. Haar vangst bedroeg 565.841 Kg. of 37,45 % van den totalen aanvoer. Zij was gevolgd door wijting, met 11,92 %; tong, met 11,86 %; kabeljauw, met 10,34 %; rogsoorten, met 10,32 %; tarbot, met 6,82 %; haaisoorten, met 3,01 %; roodbaard, met 2,58 %; knorhaan, met 1,36 %. Deze 10 meestvoorkomende vischsoorten totaliseeren 1.492.032 Kg., hetzij 98,73 % van den totalen aanvoer uit dit zeegebied.

c) Opbrengst.

Uit Noordzee-Midden voerden onze visschers 97 vangsten aan, die totaal Fr. 40.331.710 opbrachten, hetzij Fr. 415.790 per reis. De gemiddelde prijs per kilogram visch was Fr. 26,70.

De gemiddelde opbrengst per P.K. in één uur

Dans la région centrale de la Mer du Nord, c'est encore une fois la plie qui, avec ses Kg. 565.841 ou 37,45 % des apports totaux, a fourni et de loin le plus grand pourcentage, suivie par le merlan avec 11,92 %, la sole avec 11,86 %, le cabillaud avec 10,34 %, les rajidés avec 10,32 %, le turbot avec 6,82 %, les squalides avec 3,01 %, le rouget avec 2,58 %, le grondin avec 1,36 %. Ces 10 espèces qui sont les plus abondantes, totalisent 1.492.032 Kg., soit 98,73 % des apports totaux en provenance de cette région maritime.

c) Produit de la vente.

Nos pêcheurs ont effectué, dans la partie centrale de la Mer du Nord, 97 voyages, qui ont produit au total 40.331.710 Fr., soit 415.790 Fr. par voyage. Le prix moyen par kilogramme de poisson a été de 26,70 Fr.

Le prix moyen de vente par C.V. en une

visschen bedroeg Fr. 12,05. Het was insgelijks in December dat dit gemiddelde met 30,90 zijn hoogtepunt bereikte, waarde welke merkkelijk boven het jaarlijksche gemiddelde (Fr. 26,70) staat.

heure de pêche a été de 12,05 Fr. C'est également en décembre que ce prix moyen a atteint son maximum avec Fr. 30,90, valeur dépassant largement la moyenne annuelle (Fr. 26,70).

Tabel XIX. — Treilvisscherij in Noordzee-Midden in 1945 : gemiddelde opbrengst per reis et per Kg.

Tableau XIX. — Pêche au chalut dans la partie centrale de la Mer du Nord en 1945 : produit moyen par voyage et par Kg.

Maand Mois	Aantal reizen Nombre de voyages	Opbrengst in Fr. Produit de la vente en Fr.		Aanvoer in Kg. Apports en Kg.	Prijs per Kg. Prix par Kg.
		Total Totaal	Per reis Par voyage		
September-Septembre	16	7.851.135	490.696	314.620	24,95
October-Octobre	41	15.079.485	367.792	594.081	25,38
November-Novembre	15	8.310.400	554.026	307.992	26,98
December-Décembre	25	9.090.690	363.627	294.285	30,89
Totaal - Totaux	97	40.331.710	415.790	1.510.978	26,69

Wat de opbrengst der verschillende soorten die de vangsten samenstelden betreft, is het hier ook de scholvangst die met Fr. 11.489.640 of 28,49 % van de totale opbrengst den eersten rang bekleedde, van dichtbij gevolgd door de tong, met Fr. 8.566.835 of 21,24 %, waarop de kabeljauw volgt met Fr. 15.653.880 of 14,02 %; de wijting met Fr. 3.993.680 of 9,90 %; de schelvish, met Fr. 3.809.730 of 9,44 %; de tarbot met Fr. 2.388.840 of 5,92 %; de rogsoorten met Fr. 1.941.045 of 4,82 %; de roodbaard, met Fr. 1.012.910 of 2,51 %. Deze 9 voornamste vischsoorten brachten gezamenlijk Fr. 38.856.560 hetzij 96,34 % van de totale besomming op.

Au point de vue du produit de la vente des différentes espèces entrant dans la composition des apports, c'est encore la plie qui a occupé la première place avec 11.489.640 Fr. ou 28,49 % du produit total, suivie de près de la sole, avec 8.566.835 Fr. ou 21,24 %, venaient ensuite, le cabillaud avec 15.653.880 Fr. ou 14,02 %, le merlan avec 3.993.680 Fr. ou 9,90 %, l'églefin avec 3.809.730 Fr. ou 9,44 %, le turbot avec 2.388.840 Fr. ou 5,92 %, les rajidés avec Fr. 1.941.045 ou 4,82 %, le rouget avec 1.012.910 Fr. ou 2,51 %. Ces 9 espèces importantes ont produit ensemble 38.856.560 Fr., soit 96,34 % du montant total.

Tabel XX. — Treilvisscherij in Noordzee-Midden in 1945 — Totale opbrengst en per Kg.

Tableau XX. — Pêche au chalut dans la partie centrale de la Mer du Nord en 1945 : Produit de la vente totale en et par Kg.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Produit de la vente en Fr.		
		Totaal Total	%	Per Kg. Par Kg.
Schol	Plie	11.489.640	28,49	20,30
Tong	Sole	8.566.835	21,24	47,82
Kabeljauw	Cabillaud	5.653.880	14,02	36,16
Wijting	Merlan	3.993.680	9,90	22,17
Schelvisch	Eglefin	3.809.730	9,44	24,42
Tarbot	Turbot	2.388.840	5,92	51,45
Roggen	Rajidés	1.941.045	4,82	18,83
Roodbaard	Rouget	1.012.910	2,51	25,93
Haaien	Squalides	578.250	1,43	12,71
Knorhaan	Grondin gris	352.250	0,87	17,16
Schar	Limande	143.680	0,36	21,69
Griet	Barbus	64.080	0,16	37,47
Koolvisch	Colla noir	60.180	0,15	34,06
Steenschol	Limande sole	55.020	0,14	33,80
Zeeduivel	Baudroie	53.110	0,13	63,68
Leng	Lingue	34.860	0,09	34,45
Heilbot	Fletan	28.020	0,07	156,54
Poor	Maquereau bâtard	27.590	0,07	19,36
Haringshaai	Taupe	22.630	0,06	51,31
Steenpost	Tacaud	22.270	0,06	16,84
Mooie — Meid	Merlu	11.000	0,03	46,81
Andere soorten	Autres espèces	20.390	0,05	12,98
Schaal/Weekdieren	Crustacés, mollusques	1.600	—	11,27
Totaal en gemiddelde	Totaux et moyennes	40.331.710	100,01	26,69

IV. — NOORDZEE-NOORD.

a) Vaartuigen.

Einde 1945 waren er nog maar weinig treilers in de vaart waarvan de actiestraal tot het Noordelijk gebied van de Noordzee reikt, hetgeen uitlegt dat slechts 8 treilers bij de uitbating van dit zeegebied gebezigd werden, te weten : 1 treiler van het scheepstype III, 5 van het type IV en 2 van het type V.

IV. — MER DU NORD SEPTENTRIONALE.

a) Navires.

Fin 1945, parmi les chalutiers en service, ceux dont le rayon d'action s'étendait jusqu'à la partie septentrionale de la Mer du Nord, étaient encore peu nombreux, ce qui explique que la pêche dans cette zone n'était pratiquée que par 8 chalutiers, à savoir : 1 du type III, 5 du type IV et 2 du type V.

Tabel XXI. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam in Noordzee-Noord.

Tableau XXI. — Nombre de bateaux de chaque type, affectés à la pêche dans la Mer du Nord septentrionale.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijkracht (P.K.) Force motrice (C.V.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
September-Septembre	—	—	—	1	—	1	240	240
October-October	—	—	1	2	2	5	1.830	366
November-Novembre	—	—	1	2	1	4	1.260	315
December-Décembre	—	—	—	4	—	4	1.020	255
1945	—	—	1	5	2	8	2.486	311
%	—	—	12,5	62,5	25,—	100,—		

b) Aanvoer.

In het geheel voerden de 8 treilers, uit Noordzee-Noord, 20 vangsten aan. Ze wogen 689.227 Kg., hetzij gemiddeld 34.461 Kg. per reis.

De gemiddelde vangst per P.K. in 1 uur vischen bedroeg 0,497 Kg. Dit gemiddelde bereikte zijn maximum in October met 0,611 Kg. en zijn minimum in December met 0,364 Kg.

b) Apports.

Les 8 chalutiers ont apporté en tout de la partie septentrionale de la Mer du Nord, 20 pêches d'un poids total de 689.227 Kg., soit en moyenne 34.461 Kg. par voyage.

La moyenne par C.V. en 1 heure de pêche s'est élevée à 0,497 Kg. Cette moyenne a atteint son maximum en octobre avec 0,611 Kg. et son minimum en décembre avec 0,364 Kg.

Tabel XXII. — Visscherij in Noordzee-Noord 1945 : gemiddelde vangst per reis, alsook voor één P.K. in 1 uur vischen.

Tableau XXII. — Pêche dans la partie septentrionale de la Mer du Nord : production moyenne par voyage ainsi que par C.V. en 1 heure de pêche.

Maand Mois	Aantal vangsten Nombre de pêches	Ontwikkelde P.K. C.V. développés	Aanvoer in Kg. - Apports en Kg.		
			Totaal Totaux	Gemiddelde per reis Moyenne par voyage	Gemiddelde v. 1 P.K. in 1 u. Moyenne p. 1 C.V. en 1 h.
September-Septembre	1	23.040	11.956	11.956	0,519
October-October	9	574.560	351.247	39.027	0,611
November-Novembre	6	567.200	245.795	40.965	0,433
December-Décembre	4	220.320	80.229	20.057	0,364
1945	20	1.385.120	689.227	34.461	0,497

De aanvoer was uit 22 verschillende vischsoorten samengesteld, waaronder de schelvisch met 332.436 Kg. of 48,23 % van den totalen aanvoer, de meest voorkomende vischsoort uitmaakte. Daarna volgt de vangst van kabeljauw : 147.024 Kg. of 21,33 %, schol : 77.609 Kg. of

Les apports comprenaient 22 espèces de poissons différentes, parmi lesquelles l'églefin avec 332.436 Kg. ou 48,23 % de la production totale, constituait l'espèce la plus commune. Venaient ensuite : le cabillaud, avec 147.024 Kg. ou 21,33 %, la plie avec 77.609 Kg. ou 11,26 %, le

11,26 %, wijting : 47.995 Kg. of 6,96 %, haai-soorten : 17.147 Kg. of 2,49 %, haring : 13.850 Kg. of 2,— %, tarbot : 11.374 Kg. of 1,65 %, koolvisch : 7.210 Kg. of 1,05 %, roodbaard : 7.051 Kg. of 1,02 %, knorhaan : 6.107 Kg. of 0,90 %. De vangst van de 10 bovenaangehaalde vischsoorten totaliseerde 667.803 Kg. of 96,89 % van de totale vangst.

De schol, welke in de kustzee, Noordzee-Zuid en Noordzee-Midden het grootste gewicht opleverde wordt in dit gebied op de derde plaats teruggebracht en is voorafgegaan door de schelvisch- en kabeljauwvangst.

Tabel XXIII. — Treilvisserij in Noordzee-Noord in 1945 : maandelijksche aanvoer in Kg.

Tableau XXIII. — Pêche au chalut dans la partie septentrionale de la Mer du Nord en 1945 : apports mensuels en Kg.

Soorten	Espèces	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Totaal Total	%
Schelvisch	Eglefin	3.873	117.696	170.300	40.567	332.436	48,23
Kabeljauw	Cabillaud	3.372	79.441	33.441	26.770	147.024	21,33
Schol	Plie	785	64.930	8.076	3.818	77.609	11,26
Wijting	Merlan	207	40.862	4.742	2.184	47.995	6,96
Haaien	Squalides	1.350	11.652	3.765	380	17.147	2,49
Haring	Hareng	680	9.825	3.345	—	13.850	2,—
Tarbot	Turbot	822	5.507	4.712	333	11.374	1,65
Koolvisch	Colin noir	—	423	5.577	1.210	7.210	1,05
Roodbaard	Rouget	—	6.713	338	—	7.051	1,02
Knorhaan	Grondin	600	4.082	1.315	110	6.107	0,90
Roggen	Rajidés	40	1.768	1.816	1.697	5.321	0,77
Tong	Sole	—	2.344	786	258	3.388	0,49
Steenachol	Limande sole	82	842	1.237	613	2.774	0,40
Zeeduivel	Baudroie	78	1.045	373	355	1.851	0,27
Poor	Maq. bâtard	—	1.750	—	—	1.750	0,25
Schar	Limande	67	505	839	65	1.476	0,21
Leng	Lingue	—	254	713	467	1.434	0,21
Mooie-Meld	Merlu	—	563	65	—	628	0,09
Griet	Barbus	—	236	228	—	464	0,07
Heilbot	Fletan	—	176	127	21	324	0,05
Zeewolf	Loup	—	—	—	313	313	0,05
Schotsche schol	Sole d'Ecosse	—	296	—	—	296	0,04
Andere soorten	Autres espèces	—	337	—	1.068	1.405	0,20
Totaal	Totaux	11.956	351.247	245.795	80.229	689.227	99,99

c) Opbrengst.

De uitbating van het Noordelijk gedeelte van de Noordzee bracht Fr. 19.241.580 op, hetzij gemiddeld Fr. 962.079 per reis.

De gemiddelde opbrengst per P.K. in één uur visschen boekte Fr. 13,89.

merlan avec 47.995 Kg. ou 6,96 %, les squales avec 17.147 Kg. ou 2,49 %, le hareng avec Kg. 13.850 ou 2 %, le turbot avec 11.374 Kg. ou 1,65 %, le colin noir avec 7.210 Kg. ou 1,05 %, le rouget avec 7.051 Kg. ou 1,02 %, le grondin avec 6.107 Kg. ou 0,90 %. Les 10 espèces de poissons ci-dessus ont produit au total 667.803 Kg. ou 96,89 % de la pêche totale.

La plie, qui dans les eaux côtières, la région méridionale et centrale de la Mer du Nord occupait la première place en ce qui concerne le poids, ne se classe dans cette région qu'à la 3^{me} place, après l'églefin et le cabillaud.

c) Produit de la vente.

La pêche dans la partie septentrionale de la Mer du Nord a produit 19.241.580 Fr., soit en moyenne 962.079 Fr. par voyage.

Le produit moyen par C.V. en une heure de pêche a été de 13,89 Fr.

Tabel XXIV. — Treilvisserij in Noordzee-Noord in 1945 : gemiddelde opbrengst per reis en per Kg. voor iedere maand afzonderlijk berekend.

Tableau XXIV. — Pêche au chalut dans la Mer du Nord septentrionale en 1945 : produit moyen par voyage et par Kg., calculé pour chaque mois séparément.

Maand Mois	Aantal reizen Nombre de voyages	Opbrengst in Fr. Produit de la vente en Fr.		Aanvoer in Kg. Apports en Kg.	Prijs per Kg. Prix par Kg.
		Totaal Total	Per reis Par voyage		
September-Septembre	1	433.510	433.510	11.956	36,26
October-October	9	10.261.150	1.140.127	351.247	29,21
November-Novembre	6	6.204.360	1.034.060	245.795	25,24
December-Décembre	4	2.342.560	585.640	80.229	29,20
1945	20	19.241.580	962.079	689.227	27,92

In Noordzee-Noord is het de schelvischvangst die verreweg den belangrijkste buit opleverde met Fr. 8.426.580, hetzij 43,79 % van de totale opbrengst in dit gebied verwezentlijkt. De tien eerst geklasseerde vischsoorten (schelvisch, kabeljauw, schol, wijting, haring, tarbot, haai-soorten, koolvisch, roodbaard en tong) brachten gezamenlijk Fr. 18.586.640 op hetzij 96,56 % van de totale besomming.

Dans la Mer du Nord septentrionale, c'est la pêche à l'églefin qui a fourni la plus grosse part avec 8.426.580 Fr. ou 43,79 % du produit total pour cette zone. Les dix espèces de poissons classées en tête (églefin, cabillaud, plie, merlan, hareng, turbot, squalides, colin noir, rouget et sole) ont produit ensemble 18.586.640 Fr. soit 96,56 % du montant total.

Tabel XXV. — Treilvisserij in Noordzee-Noord in 1945 : totale opbrengst en per Kg.

Tableau XXV. — Pêche au chalut dans la Mer du Nord septentrionale en 1945 : produit total et par Kg.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Produit de la vente en Fr.		
		Totaal Total	%	Per Kg. Par Kg.
Schelvisch	Eglefin	8.426.580	43,79	25,35
Kabeljauw	Cabillaud	4.981.300	25,89	33,88
Schol	Plie	1.997.370	10,38	25,74
Wijting	Merlan	1.085.110	5,64	22,61
Haring	Hareng	653.560	3,40	47,19
Tarbot	Turbot	608.950	3,16	53,54
Haaien	Squalides	231.030	1,20	13,47
Koolvisch	Colin noir	215.780	1,12	29,93
Roodbaard	Rouget	213.400	1,11	30,26
Tong	Sole	173.560	0,90	51,23
Knorhaan	Grondin	127.150	0,66	18,03
Roggen	Rajidés	110.930	0,58	20,85
Steenachol	Limande sole	92.330	0,48	33,28
Zeeduivel	Baudroie	90.380	0,47	48,83
Leng	Lingue	41.100	0,21	28,66
Poor	Maquereau bâtard	39.400	0,20	22,51
Schar	Limande	39.150	0,20	26,52
Heilbot	Fletan	34.370	0,18	106,08
Mooie-Meld	Merlu	25.350	0,13	40,37
Griet	Barbus	18.520	0,10	39,91
Zeewolf	Loup de mer	9.960	0,05	31,82
Schotsche schol	Sole d'Ecosse	9.550	0,05	32,26
Andere soorten	Autres espèces	16.750	0,09	11,92
Totaal en gemiddelde	Totaux et moyennes	19.241.580	99,99	27,92

V. — FLADENGROND.

V. — LES FLADEN.

a) Vaartuigen.

a) Navires.

Bij de uitbating van den Fladengrond was slechts één treiler, 0.108, bedrijvig. Dit vaartuig ontwikkelt 300 P.K. en meet 147 B.T. en het behoort dus tot het scheepstype IV.

Un seul chalutier, le n° 0.108, a pratiqué la pêche au Fladen. Ce bâtiment qui développe 300 C.V. et jauge 147 T.B. est donc du type IV.

Tabel XXVI. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam op der Fladengrond.

Tableau XXVI. — Nombre de bateaux de chaque type affectés à la pêche au Fladen.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijfkraft (P.K.) Force motrice (C.V.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
October-October	—	—	—	1	—	1	300	300
November-Novembre	—	—	—	1	—	1	300	300
1945	—	—	—	1	—	1	300	300
%	—	—	—	100,—	—	100,—		

b) Aanvoer.

b) Apports.

De 0.108 maakte vier reizen naar den Fladengrond : 3 in October en 1 in November. De globale aanvoer woog 126,736 Kg., hetzij gemiddeld 31.684 Kg. per reis.

Le 0.108 a effectué quatre voyages vers les Fladen : 3 en octobre et 1 en novembre. Le poids total des apports était de 126.736 Kg., soit en moyenne 31.684 Kg. par voyage.

De gemiddelde vangst per P.K. in 1 uur vischen bereikte er 0,838 Kg. De Fladengrond wordt enkel bevischt op het oogenblik dat de haring et dichtsamengeschoold voorkomt, zodat de uitbating van dezen vischgrond hoofdzakelijk de haringvangst voor doel heeft. Het werkt dan ook gesn verwondering dat de vangsten voor het grootste percent (65,74) samengesteld waren uit deze vischsoort.

La moyenne par C.V. en 1 heure de pêche a atteint 0,838 Kg. La pêche au Fladen n'est pratiquée que lorsque la présence de bancs de hareng y est signalée, de sorte que le but essentiel de l'exploitation de cette région de pêche est la capture du hareng. Il est donc naturel que les apports étaient constitués, pour la plus grande partie (65,74 %) par cette espèce.

Tabel XXVII. — Treilviisscherij op den Fladengrond in 1945 : maandelijksche aanvoer in Kg.

Tableau XXVII. — Pêche au chalut dans les Fladen en 1945 : apports mensuels en Kg.

Soorten	Espèces	October Octobre	November Novembre	Totaal Total	%
Haring	Hareng	63.413	19.905	83.318	65,74
Schol	Plie	14.708	—	14.708	11,61
Kabeljauw	Cabillaud	8.511	164	8.675	6,84
Wijting	Merlan	8.233	316	8.549	6,74
Schelvisch	Eglefin	3.064	758	3.822	3,01
Haaien	Squalides	1.870	45	1.915	1,51
Tong	Sole	1.645	—	1.645	1,30
Tarbot	Turbot	1.251	—	1.251	0,99
Roodbaard	Rouget	869	—	869	0,68
Makreel	Maquereau	248	269	517	0,41
Koolvlach	Colin noir	—	493	493	0,39
Haringshaal	Taupe	276	49	325	0,26
Knorhaan	Grondin	200	—	200	0,16
Rog	Raie	160	—	160	0,12
Schar	Limande	150	—	150	0,12
Leng	Lingue	—	47	47	0,04
Mool-Meld	Merlu	41	—	41	0,03
Steenschol	Limande sole	30	—	30	0,02
Heilbot	Fletan	21	—	21	0,02
Totaal	Totaux	104.690	22.046	126.736	99,99

c) Opbrengst.

c) Produit de la vente.

De 4 reizen van den Fladengrond brachten Fr. 5.174.905 op, hetzij gemiddeld Fr. 1.293.726 per reis. Bij deze opbrengst kwam de haring tusschen met Fr. 4.164.270, hetzij 80,47 %.

Les 4 voyages vers les Fladen ont produit 5.174.905 Fr., soit en moyenne 1.293.726 Fr. par voyage. A lui seul, le hareng a rapporté Fr. 4.164.270, soit 80,47 % de cette somme.

De gemiddelde opbrengst per P.K. in één uur vischen bedroeg Fr. 34,33.

La moyenne par C.V. en 1 heure de pêche a été de 34,33 Fr. Le prix moyen a atteint 40,83 le kilogramme.

De gemiddelde vischprijs bereikte Fr. 40,83 het kilogram.

Tabel XXVIII. — Treilvisserij op den Fladengrond in 1945 : totale opbrengst en per Kg.

Tableau XXVIII. — Pêche au chalut au Fladen en 1945 : Produit total et par Kg.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Produit de la vente en Fr.		
		Totaal Total	%	Per Kg. Par Kg.
Haring	Hareng	4.164.270	80,47	49,98
Kabeljauw	Cabillaud	272.715	5,27	31,44
Schol	Plie	267.470	5,17	18,18
Wijting	Merlan	164.090	3,17	19,19
Schelvisch	Eglefin	100.520	1,94	26,30
Tarbot	Turbot	50.800	0,98	40,61
Tong	Sole	49.660	0,96	30,19
Makreel	Maquereau	27.060	0,52	52,34
Roodbaard	Rouget	18.630	0,36	21,44
Haaien	Squalides	17.460	0,34	9,12
Haringshaai	Taupe	16.770	0,32	51,60
Koolvisch	Colin noir	11.860	0,23	24,06
Knorhaan	Grondin	4.040	0,08	20,20
Schar	Limande	2.910	0,06	19,40
Hellbot	Fletan	2.100	0,04	100,—
Steenschol	Limande Sole	1.540	0,03	51,33
Maale-Meide	Merlu	1.170	0,02	28,54
Roggen	Rajidés	1.040	0,02	6,50
Leng	Lingue	800	0,01	17,02
Totaal en gemiddelde	Totaux et moyennes	5.174.905	99,99	40,83

VI. — ENGELSCHE KANAAL.

a) Vaartuigen.

Een enkel vaartuig was bij de uitbating van het Engelsche Kanaal bedrijvig, de treiler 0.187, welke 230 P.K. ontwikkelt en 82 B.T. meet (scheepstype III).

Tabel XXIX. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam in het Engelsch Kanaal.

Tableau XXIX. — Nombre de bateaux de chaque type affectés à la pêche dans la Manche.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijkracht (P.K.) Force motrice (C.V.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
December-Décembre	—	—	1	—	—	1	230	230
1945	—	—	1	—	—	1	230	230
%	—	—	100,—	—	—	100,—		

b) Aanvoer.

De exploitatie van dit zeegebied beperkte zich tot één enkele vangst, welke 2.154 Kg. woog.

VI. — LA MANCHE.

a) Navires.

Un seul bâtiment, le chalutier 0.187 de 230 C.V. et d'une jauge de 82 T.B. (type III), a pratiqué la pêche dans la Manche.

b) Apports.

L'exploitation de cette région maritime s'est limitée à un seul voyage, qui a produit 2.154 Kg.

De gemiddelde vangst per P.K. in 1 uur vischen beliep 0,0355 Kg.

Slechts 6 vischsoorten werdenesignaleerd, waaronder de rogsoorten, met 775 Kg. of 35,97 % van de totale vangst, de grootste quantiteit vormden.

La moyenne par C.V. en 1 heure de pêche a été de 0,0355 Kg.

Il n'a été signalé que 6 espèces de poissons, parmi lesquelles les rajidés ont fourni le plus grand poids : 775 Kg., soit 35,97 % de la pêche totale.

Tabel XXX. — Treilvisserij in het Engelsch Kanaal in 1945 — Maandelijksche aanvoer in Kg.

Tableau XXX. — Pêche au chalut dans la Manche en 1945 : Apports mensuels en Kg.

Soorten	Espèces	December Décembre	%
Roggen	Rajidés	775	35,97
Haaien	Squalides	400	18,57
Tong	Sole	364	16,90
Wijting	Merlan	300	13,93
Steenpost	Tacaud	98	4,55
Tarbot	Turbot	85	3,95
Andere soorten	Autres espèces	132	6,13
Totaal	Totaux	2.154	100,—

c) Opbrengst.

De besomming van den aanvoer bereikte Fr. 78.210, de gemiddelde prijs per Kg. Fr. 36,37 en de gemiddelde opbrengst per P.K. in één uur vischen Fr. 1,29.

Ondanks het feit dat de tong bij den aanvoer slechts den derden rang verwierf kwam ze bij de opbrengst met een grooten voorsprong, de eerste plaats innemen.

Haar verkoop bracht 33.830 Fr. op, wat 43,25 % van de totale besomming van den aanvoer uit het Engelsch Kanaal vertegenwoordigt.

c) Produit de la vente.

La vente a produit 78.210 Fr., ce qui a porté le prix moyen par Kg. à 36,37 Fr. et la moyenne par C.V. en 1 heure de pêche à 1,29 Fr.

Malgré que la sole, au point de vue du poids, n'occupait que la troisième place, elle s'est classée, en ce qui concerne le produit de la vente, largement en tête. Sa vente a produit 33.830 Fr., ce qui représente 43,25 % du produit total des apports de la Manche.

Tabel XXXI. — Treilvisserij in het Engelsch Kanaal in 1945 — Totale opbrengst en per Kg.

Tableau XXXI. — Pêche au chalut dans la Manche en 1945 : Produit total et par Kg.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Produit de la vente en Fr.		
		Totaal Total	%	Per Kg. Par Kg.
Tong	Sole	33.830	43,25	92,94
Roggen	Rajidés	23.070	29,50	29,77
Tarbot	Turbot	6.110	7,81	71,88
Haaien	Squalides	6.100	7,80	15,25
Wijting	Merlan	5.700	7,29	19,—
Steenpost	Tacaud	1.650	2,11	16,84
Andere soorten	Autres espèces	1.750	2,24	13,26
Totaal en gemiddelde	Totaux et moyennes	78.210	100,—	36,37

VII. — BRISTOL KANAAL.

a) Vaartuigen.

Tenslotte hebben we het Bristol Kanaal waarin 2 vaartuigen, 0.187 van scheepstype III en 0.92 van scheepstype IV, werkzaam waren. De drijfkracht van den eersten treiler bedroeg 230 P.K., van den tweeden 240 P.K., hetzij gemiddeld 235 P.K. per treiler.

Tabel XXXII. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam in het Bristol Kanaal.

Tableau XXXII. — Nombre de navires de chaque type affectés à la pêche dans le Canal de Bristol.

Maand Mois	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Force motrice (C.V.) Drijfkracht (P.K.)	
	I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
September-Septembre	—	—	1	—	—	1	230	230
October-October	—	—	1	1	—	2	470	235
1945	—	—	1	1	—	2	470	235
%	—	—	50,—	50,—	—	100,—		

b) Aanvoer.

Drie vangsten (1 in October en 2 in November) werden uit dit zeegebied aangevoerd. Ze wogen gezamenlijk 88.685 Kg., hetzij gemiddeld 29.562 Kg. per reis.

Gemiddelde vangst per P.K. in 1 u. vissen : 0,547 Kg.

a) Navires.

Enfin nous arrivons au Canal de Bristol, où la pêche a été pratiquée par 2 bateaux, le 0.187 du type III et le 0.92 du type IV. Le premier avait une force de propulsion de 230 C.V. et le second de 240 C.V., soit en moyenne 235 C.V. par chalutier.

b) Apports.

Trois pêches (1 en octobre et 2 en novembre) ont été effectuées dans cette région. Leur poids total était de 88.685 Kg., soit en moyenne Kg. 29.562 par voyage.

Moyenne par C.V. en 1 heure de pêche : Kg. 0,547.

Tabel XXXIII. — Treilvisscherij in Bristol Kanaal in 1945 — Maandelijksche aanvoer in Kg.

Tableau XXXIII. — Pêche au chalut dans le Canal de Bristol en 1945 : apports mensuels en Kg.

Soorten	Espèces	September Septembre	October Octobre	Totaal Total	%
Schelvish	Eglefin	40	33.753	33.793	38,10
Kabeljauw	Cabillaud	235	17.667	17.902	20,18
Mooie-Meid	Merlu	5.625	6.207	11.859	13,37
Roggen	Rajids	2.995	2.778	5.773	6,51
Knorhaan	Grandin	600	4.292	4.892	5,52
Haalen	Squalides	1.350	1.480	2.830	3,19
Zeebaars	Bar	—	1.750	1.750	1,97
Schotsche schol	Sole d'Ecosse	—	1.666	1.666	1,88
Lom	Brasme	1.000	447	1.447	1,63
Schar	Limande	1.127	105	1.232	1,39
Schol	Plie	—	1.043	1.043	1,18
Tarbot	Turbot	—	949	949	1,07
Steenpost	Tacaud	—	885	885	1,—
Leng	Lingue	500	369	869	0,98
Zeedulvel	Baudrole	—	767	767	0,86
Zeepaling	Congre	200	111	311	0,35
Wijting	Merlan	—	254	254	0,29
Steen-schol	Limande sole	—	218	218	0,25
Tong	Sole	97	83	180	0,20
Poor	Maquereau bâtard	65	—	65	0,07
Totaal	Totaux	13.861	74.824	88.685	99,99

In deze drie vangsten werden 20 verschillende vischsoorten ontmoet, waaronder de drie belangrijkste « Gadidae » of Kabeljauwachtigen schelvisch, kabeljauw en Mooie Meid, welke gezamenlijk met 63.554 Kg., hetzij 71,65 % van de totale vangst, de groote meerderheid vormden.

c) Opbrengst.

De uitbating van het Bristol Kanaal bracht Fr. 2.739.490 op, hetzij Fr. 913.163 per reis.

De gemiddelde opbrengst per P.K. in één uur vissen bereikte Fr. 16,91.

Het kilogram visch boekte gemiddeld Fr. 30,89.

Schelvish, Kabeljauw en Mooie Meid brachten gezamenlijk Fr. 2.147.430 op ; hetzij 78,39 % van de totale opbrengst. De economische betekenis van deze drie vischsoorten kwam nergens sterker tot uiting dan in het Bristol Kanaal.

Tabel XXXIV. — Treilvisscherij in Bristol Kanaal in 1945 — Totale opbrengst en per Kg.

Tableau XXXIV. — Pêche au chalut dans le Canal de Bristol en 1945 : Produit total et par Kg.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Produit de la vente en Fr.		
		Totaal total	%	Per Kg. Par Kg.
Schelvish	Eglefin	1.005.490	36,71	29,75
Kabeljauw	Cabillaud	714.270	26,07	39,90
Mooie-Meid	Merlu	427.670	15,61	36,06
Roggen	Rajids	111.380	4,06	19,29
Knorhaan	Grandin	98.050	3,58	20,04
Tarbot	Turbot	47.800	1,74	50,37
Schotsche schol	Sole d'Ecosse	46.310	1,69	27,80
Zeebaars	Bar	42.650	1,56	24,37
Zeedulvel	Baudrole	39.190	1,43	51,09
Leng	Lingue	34.170	1,25	39,32
Haalen	Squalides	34.070	1,24	12,04
Schar	Limande	33.500	1,22	11,84
Lom	Brasme	28.580	1,04	19,75
Schol	Plie	25.890	0,95	24,82
Steenpost	Tacaud	14.600	0,53	16,50
Zeepaling	Congre	9.180	0,34	29,52
Steen-schol	Limande sole	8.830	0,32	40,50
Tong	Sole	8.540	0,31	47,44
Wijting	Merlan	7.550	0,27	29,72
Poor	Maquereau bâtard	1.770	0,06	27,23
Totaal en gemiddelde	Totaux et moyennes	2.739.490	99,98	30,89

RECAPITULATIE.

a) Vaartuigen.

In 1945 waren in het geheel 430 vaartuigen bij de Zeevisscherij bedrijvig, te weten : 282

RECAPITULATION.

a) Navires.

En 1945, 430 bateaux au total ont été affectés à la pêche maritime, à savoir : 282 bateaux du

vaartuigen van het scheepstype I, 71 van het type II, 65 van type III, 10 van type IV, 2 van type V.

De globale drijfkraft dezer vloot bedroeg 61.414 P.K., hetzij gemiddeld 143 P.K. per vaartuig.

Bij de garnalvisscherij waren totaal 219 vaartuigen werkzaam : 209 van type I en 10 van type II. Van de 209 booten die tot type I behooren waren er slechts 15 die uitsluitend de garnalvisscherij bedreven, terwijl de overigen ook andere vischgebieden bevischten. Totaal ontwikkelden ze 7.446 P.K., hetzij gemiddeld 34 P.K. per vaartuig.

In de kustzee waren bij de visscherij op bodemvisschen 366 vaartuigen bedrijvig : 273 van type I, 68 van type II en 25 van type III. Totaal ontwikkelden ze 20.267 P.K., hetzij gemiddeld 55,4 P.K. per vaartuig ; van typen I en II waren er 65 vaartuigen die uitsluitend de kustzee bevischten.

Bij de uitbating van Noordzee-Zuid telde men 175 treilers : 48 van type I, 63 van type II, 60 van type III, 2 van type IV en 2 van type V. Hier telt men 11 treilers die enkel dit zeegebied bevischen. De treilers van typen IV en V verlieten deze vischzone van zoodra verder afgelegene vischgronden toegankelijk waren. De vaartuigen die in Noordzee-Zuid bedrijvig waren ontwikkelden totaal 20.230 P.K., hetzij gemiddeld 115,6 P.K. per treiler.

In Noordzee-Midden waren 50 treilers werkzaam : 2 van type II, 36 van type III, 10 van type IV en 2 van type V. De totale drijfkraft beliep 9.985 P.K., hetzij gemiddeld 199,7 P.K. per treiler.

Noordzee-Noord werd door 8 treilers bevischt : 1 van type III, 5 van type IV en 2 van type V. Totaal ontwikkelden ze 2.486 P.K., hetzij gemiddeld 310,7 P.K. per treiler.

De Fladengrond werd bezocht door 1 treiler van 300 P.K., dus van type IV.

Het Engelsche Kanaal insgelijks door een enkele treiler. Hij behoort tot het type III en ontwikkelt 230 P.K.

Het Bristol Kanaal door twee treilers : 1 van type III en 1 van type IV. Totaal 470 P.K. of gemiddeld 235 P.K. per treiler.

type I, 71 du type II, 65 du type III, 10 du type IV, 2 du type V.

La force motrice globale de cette flotte était de 61.414 C.V., soit en moyenne 143 C.V. par bâtiment.

La pêche crevettière a occupé en total 219 bateaux : 209 du type I et 10 du type II. Des 209 bateaux du type I, 15 seulement se sont livrés exclusivement à la pêche crevettière, tandis que les autres se sont rendus également dans d'autres régions de pêche. Ils développaient au total 7.446 C.V., soit en moyenne 34 C.V. par bateau.

Dans les eaux côtières la pêche aux poissons de fond a été pratiquée par 366 bâtiments, 273 du type I, 68 du type II et 25 du type III. Ils développaient au total 20.267 C.V., soit en moyenne 55,46 C.V. par bateau. 65 bateaux des types I et II se sont livrés exclusivement à la pêche dans les eaux côtières.

175 chalutiers ont pratiqué la pêche dans la Mer du Nord méridionale : 48 du type I, 63 du type II, 60 du type III, 2 du type IV et 2 du type V. 11 de ces bâtiments ont fréquenté exclusivement cette région. Les chalutiers des types IV et V quittèrent cette zone dès que des régions de pêche plus éloignées étaient devenues accessibles. Les bâtiments affectés à la pêche dans la Mer du Nord méridionale développaient au total 20.230 C.V., soit en moyenne 115,6 C.V. par chalutier.

50 chalutiers ont pratiqué la pêche dans la Mer du Nord centrale : 2 du type II, 36 du type III, 10 du type IV et 2 du type V. La force motrice totale était de 9.985 C.V., soit en moyenne 199,7 C.V. par chalutier.

8 chalutiers ont pratiqué la pêche dans la Mer du Nord septentrionale : 1 du type III, 5 du type IV et 2 du type V. Ils développaient au total 2.486 C.V., soit en moyenne 310,7 C.V. par chalutier.

Un seul chalutier de 300 C.V. donc du type IV, a pratiqué la pêche dans les Fladen.

Il en a été de même pour la pêche dans la Manche, toutefois le chalutier était du type III et développait 230 C.V.

Deux chalutiers ont pratiqué la pêche dans le Canal de Bristol : 1 du type III et 1 du type IV. Total : 470 C.V. ou en moyenne 235 C.V. par chalutier.

Tabel XXXV. — Aantal vaartuigen van ieder scheepstype werkzaam in de verschillende vischgebieden.

Tableau XXXV. — Nombre de bateaux de chaque type affectés à l'exploitation des différentes régions de pêche.

Visch-gebieden	Zones de pêche	Scheepstypen - Types de bateaux					Totaal Total	Drijfkraft (P.K.) Force motrice (C.V.)	
		I	II	III	IV	V		Totaal Total	Gemiddelde Moyenne
Garnaalvisscherij	Pêche crevettière	209	10	—	—	—	219	7.446	34,—
Kustzee bodemvis.	Eaux côtières pêche de fond	273	68	25	—	—	366	20.267	55,04
Noordzee Zuid	Mer du Nord méridionale	48	63	60	2	2	175	20.230	115,06
Noordzee Midden	Mer du Nord centrale	—	2	36	10	2	50	9.985	199,07
Noordzee Noord	Mer du Nord septentrin.	—	—	1	5	2	8	2.486	311,—
Fladengrond	Les Fladen	—	—	—	1	—	1	300	300,—
Engelsch Kanaal	La Manche	—	—	1	—	—	1	230	230,—
Bristol Kanaal	Canal de Bristol	—	—	1	1	—	2	470	235,—
Totaal	Totaux	282	71	65	10	2	430	61.414	142,8
%		65,58	16,51	15,13	2,32	0,46	100,—		

b) Aanvoer.

In 1945, bedroeg de Belgische aanvoer, uit de verschillende vischgebieden totaal 45.603.206 Fr. visscherijproducten, te weten :

Bodemvisschen :

13.006.646 Kg., hetzij 28,42 % ;

Pelagische visschen :

32.330.496 Kg., hetzij 71,— % ;

Schaal- en weekdieren :

266.064 Kg., hetzij 0,58 %.

Bij een vergelijking van den gemiddelden jaarlijkschen aanvoer geboekt tijdens de vóóroorlogsche periode 1936-1939 met deze van 1945, stellen we vast dat de aanvoer in 1945 steeg van Kg. 39.568.918 tot 45.603.206 Kg., hetzij 15 % meer.

Deze verhooging heeft men uitsluitend te danken aan de vangst van pelagische vischsoorten, namelijk de haring, want de vangst der bodemvisschen, schaal- en weekdieren blijft ver beneden haar vóóroorlogsche peil.

b) Apports.

En 1945 les apports belges des différentes régions de pêche ont atteint le total de 45.603.206 Kg. de produits de la pêche, à savoir :

Poissons de fond :

13.006.646 Kg., soit 28,42 % ;

Poissons pélagiques :

32.330.496 Kg., soit 71,— % ;

Crustacés et mollusques :

266.064 Kg., soit 0,58 %.

D'une comparaison entre les apports annuels moyens enregistrés pendant la période 1936-39, et ceux de 1945, il ressort qu'en 1945 les apports sont passés de 39.568.918 Kg. à 45.603.206 Kg., soit une augmentation de 15 %.

Cette augmentation provient exclusivement de la pêche des espèces pélagiques, notamment du hareng, car celle des poissons de fond, des crustacés et des mollusques reste loin en-dessous du niveau d'avant-guerre.

Tabel XXXVI. — Gemiddelde jaarlijksche aanvoer gedurende de vóóroorlogsche periode 1936-39.
Tableau XXXVI. — Apports annuels moyens pendant la période d'avant-guerre 1936-1939.

Jaar - Année	Aanvoer in Kg. - Apports en Kg.			
	Bodemvisschen Poissons de fond	Pelagische visschen Poissons pélagiques	Schaal/weekdieren Crustacés/mollusques	Totaal Total
1936	23.761.652	12.762.226	3.850.065	40.373.943
1937	27.169.025	7.344.382	4.393.109	38.906.516
1938	28.491.882	7.497.838	3.145.357	39.135.077
1939	26.279.012	10.590.447	2.990.678	39.860.137
Totaal - Totaux	105.701.571	38.194.893	14.379.209	158.275.673
Jaarlijksch gemidd. Moyennes annuelles	26.425.393	9.548.723	3.594.802	39.568.918

Tabel XXXVII. — Vergelijkende tabel van den gemiddelden vóóroorlogschen aanvoer met dezen van 1945.
Tableau XXXVII. — Tableau comparatif des apports moyens d'avant-guerre et de ceux de 1945.

Periode - Période	Aanvoer in 1.000 g. - Arrivages en 1.000 Kg.							
	Bodemvisschen Poissons de fond		Pelagische visschen Poissons pélagiques		Schaal/weekdieren Crustacés/mollusques		Totaal Total	
	Gewicht Poids	%	Gewicht Poids	%	Gewicht Poids	%	Gewicht Poids	%
1936-1939	26.425	100	9.549	100	3.595	100	39.569	100
1945	13.007	49	32.330	338	266	7	45.603	115

Het is de kustzee die het leeuwendeel van deze vangst opleverde : 37.927.986 Kg. of 83,16 % van den totalen aanvoer.

Deze abnormale toestand is hoofdzakelijk te wijten aan twee oorzaken : 1) de sterke opkomst van ijle haringscholen in dit gebied en 2) het feit dat het arbeidsveld van de gansche vloot, gedurende het eerste semester, zich uitsluitend tot de kustzee beperkte ; immers de verder afgelegen vischgebieden waren slechts in de tweede helft van het jaar toegankelijk tengevolge van de krijgsvorrichingen op zee en het gevaar voor mijnen.

De hooge gemiddelde vangst per P.K. en per uur die er 4 Kg. 1743 bereikte, is insgelijks een gevolg van de sterke densiteit der haringscholen. Inderdaad de gemiddelde vangst per P.K. en per uur voor de haringvisserij afzonderlijk berekend bedraagt 10 Kg. 720.

La mer côtière a fourni la plus grande partie de ces apports : 37.927.986 Kg. ou 83,16 % des apports totaux.

Le pourcentage élevé obtenu par la mer côtière dans la production totale s'explique par :

1) La présence dans ces eaux des bancs de harengs guais et 2) le fait que, pendant le premier semestre, le champ d'action de tous les bâtimens de la flotte a été limité exclusivement aux eaux côtières, les fonds de pêche plus éloignés n'ayant été accessibles que pendant la deuxième moitié de l'année, par suite des hostilités et du danger des mines.

La moyenne élevée de la pêche par C.V. et par heure, de l'ordre de 4 Kg. 1743, est également une conséquence de la forte densité des bancs de harengs. En effet, pour le hareng, cette moyenne est portée à 10 Kg. 720.

Tabel XXXVIII. — Productie per P.K. in één uur visschen voor ieder vanggebied afzonderlijk berekend.
Tableau XXXVIII. — Production par C.V. en une heure de pêche, calculée pour chaque région de pêche séparément.

Vanggebieden - Régions de pêche		Productie in Kg. Production en Kg.		Totaal ontwikkelde P.K. Total des C.V. développés	Gemiddelde productie voor 1 P.K. in 1 u. Production moyenne pour 1 C.V. en 1 h.
		Totaal Total	%		
Kustzee	Eaux côtières	37.927.986	83,17	9.085.925	4,1743
Noordzee-Zuid	Mer du Nord mérid.	5.257.440	11,53	12.315.576	0,4269
Noordzee-Midden	Mer du Nord centrale	1.510.978	3,31	3.547.200	0,4260
Noordzee-Noord	Mer du Nord septen.	689.227	1,51	1.385.120	0,4976
Fladengrond	Les Fladen	126.736	0,28	151.200	0,8382
Engelach Kanaal	La Manche	2.154	—	60.720	0,0355
Bristol Kanaal	Canal de Bristol	88.685	0,19	162.000	0,5474
Totaal	Total	45.603.206	99,99	26.707.741	1,7075

Voor hoeveel de vangst van de voornaamste gesorteerde vischsoorten bij den totalen aanvoer tusschenkwam, vindt men op tabel XL.

Au tableau XL sont indiqués la quantité et le pourcentage de chaque espèce de poisson dans l'apport total.

Tabel XL. — **Belgische zeevisserij in 1945 : Aanvoer en percentages.**
 Tableau XL. — **Pêche maritime belge en 1945 : Apports et pourcentages.**

Vischerijproducten - Produit de pêche		Aanvoer in Kg. Apports en Kg.	%
Ille haring (pelagisch)	Hareng quai (pélagique)	32.131.156	70,46
Schol	Plie	7.044.098	15,45
Rogsoorten	Rajidés	1.438.146	3,15
Tong	Sole	1.011.566	2,23
Wijting	Merlan	981.896	2,15
Kabeljauw	Cabillaud	685.358	1,50
Schelvisch	Eglefin	531.826	1,17
Haaien	Squalides	315.513	0,69
Garnaal (schaaldier)	Crevette (crustacée)	264.490	0,58
Bot	Flet	208.170	0,46
Tarbot	Turbot	208.049	0,46
Roodbaard	Rouget	183.699	0,40
Knorhaan	Grondin	172.317	0,38
Volle haring (pelagisch)	Hareng plein (pélagique)	136.399	0,30
Poor (pelagisch)	Maquereau bâtard	62.060	0,14
Schar	Limande	39.494	0,09
Griet	Barbue	37.356	0,08
Mooie-Meid	Merlu	12.763	0,03
Koolvisch	Colin noir	9.568	0,02
Steenpost	Tacaud	9.252	0,02
Steen-schol	Limande sole	4.650	0,01
Pieterman	Vive	3.738	0,01
Zeedulvel	Paudrole	3.452	0,01
Leug	Lingue	3.362	0,01
Zee paling	Congre	2.162	—
Schotsche schol	Sol d'Ecosse	1.962	—
Zeebaars	Bar	1.750	—
Lam	Brasme	1.447	—
Haringshaal	Taupe	1.152	—
Koningsvisch	Rouget-Barbet	962	—
Heilbot	Fletan	581	—
Makreel (pelagisch)	Maquereau (pélagique)	517	—
Sprot (pelagisch)	Esprat (pélagique)	357	—
Zee wolf	Loup de mer	313	—
Niet gesorteerde vischsoorten	Poissons non assortis	92.051	0,20
Niet gesorteerde schaal- en weekdieren	Crustacés et mollusques non assortis	1.574	—
Totaal - Totaux		45.603.206	100, —

Gerangschikt naar het gewicht der totale vangst onderscheidt men 7 verschillende vischsoorten waarvan de vangst met 1 tot 70 % bij den aanvoer vertegenwoordigd was, te weten : haring (ijle + volle) 70,76 %, schol 15,45 %, rogsoorten 3,15 %, tong 2,23 %, wijting 2,15 %, kabeljauw 1,50 % en schelvisch 1,17 %. De vangst van deze 7 vischsoorten totaliseerde 43.960.452 Kg., hetzij 96,41 % van den totalen aanvoer in 1945.

Tabellen XLI en XLII, die hierna volgen, geven een algemeen overzicht van de herkomst der

Au point de vue du poids, on distingue 7 espèces de poissons différentes ayant fourni chacune de 1 à 70 % des apports, à savoir : hareng (quais + plein), 70,76 %, plie 15,45 %, rajidés 3,15 %, sole 2,23 %, merlan 2,15 %, cabillaud 1,50 % et églefin 1,17 %. La pêche des 7 espèces de poissons précitées totalisait 43.960.452 Kg., soit 96,41 % du total des apports en 1945.

Les tableaux XLI et XLII, ci-après donnent un aperçu général de la provenance des produits

visscherijproducten welke in 1945, door de Belgische visschers, uit de 7 genoemde vischgronden, werd aangevoerd.

De gewichtspercentages op tabel XLII, werden voor ieder vanggebied afzonderlijk berekend.

De gegevens door deze twee tabellen verstrekt maken het mogelijk na te gaan op welke soorten de uitbating van de verschillende vischgronden bijzonder steunde.

In de **kustzee** werd 37.927.986 Kg. visch buitgemaakt. Bij deze vangst kwam de haring met 84,8 % tussen (ijle 84,7 % en volle 0,10 %) en de schol met 9,2 %, hetzij tezamen 94 %.

Uit **Noordzee-Zuid** werden 5.257.440 Kg. visch aangevoerd. Hier is het de schol welke met 55,2 % verreweg den belangrijkste buit uitmaakte, gevolgd door de tong met 14 %, de rogsoorten met 12,6 %, de wijting met 4,6 %, de kabeljauw met 3,6 %, de haaisoorten met 2,3 %, de roodbaard, de knorhaan met elk 2,2 % en de tarbot met 1,9 %, hetzij 8 vischsoorten, die tezamen 96,4 % van de vangst totaliseeren.

In **Noordzee-Midden**, bedroeg de vangst Kg. 1.510.978 waaronder acht belangrijke vischsoorten werden aangetroffen : schol 37,5 %, tong en wijting elk 11,9 %, kabeljauw en schelvisch elk 10,3 %, haaisoorten en tarbot elk 3 % en roodbaard 2,6 %, hetzij gezamenlijk 90,5 %.

Uit **Noordzee-Noord**, werd 689.227 Kg. visch aangevoerd. Het zijn de «Gadidae» (kabeljauwachtigen) die de belangrijkste rol in de vangsten speelden : schelvisch 48 %, kabeljauw 21 %, wijting 7 %, mooie meid, koolvisch en steenpost elk 1 %, hetzij gezamenlijk 79 %. De schol kwam met 11 % in de vangsten tussen.

Op den **Fladengrond** werden 126.736 Kg. visch gevangen. Hier wordt speciaal op haring jacht gemaakt. De visserij wordt er dan ook door middel van den haringtreil bedreven, zodat het geen verwondering wekt dat de vangst van dezen vischgrond voor 66 % is samengesteld uit haring. Buiten haring werden aangetroffen : schol 12 %, wijting en kabeljauw elk 7 %, hetzij 4 soorten die gezamenlijk 92 % van het gewicht vertegenwoordigden.

Op het **Engelsch kanaal** werd slechts één reis gemaakt, die 2.154 Kg. visch opbracht, waarbij de rogsoorten met 36 % tussenkwamen, de

de pêche apportés en 1945 par nos pêcheurs belges des 7 régions mentionnées.

Les pourcentages mentionnés sur le tableau XLII, ont été calculés pour chaque région de pêche séparément. Les chiffres fournis par ces deux tableaux, indiquent les espèces de poissons dont dépend l'exploitation des différentes régions de pêche.

Dans la **mer côtière**, 37.927.986 Kg. de poissons furent capturés dont 84,8 % de hareng (84,7 % de harengs quais et 0,10 % de harengs plein) et 9,2 % de plie, soit ensemble 94 %.

La **mer du Nord méridionale** a fourni 5.257.440 Kg. de poissons. Ici, c'est la plie qui constitue avec 55,2 % de loin l'espèce la plus abondante, suivie par la sole avec 14 %, les raies avec 12,6 %, le merlan avec 4,6 %, le cabillaud avec 3,6 %, les squalides avec 2,3 %, le rouget et le grondin chacun avec 2,2 % et le turbot avec 1,9 %, c'est-à-dire 8 espèces de poissons qui totalisent 96,4 % de la pêche.

Dans la **partie centrale de la mer du Nord**, le poids de la pêche était de 1.510.978 Kg. dans lequel les 8 espèces de poissons principales furent : la plie 37,5 %, la sole et le merlan chacun avec 11,9 %, le cabillaud et l'églefin chacun avec 10,3 %, les squalides et le turbot chacun avec 3 % et le rouget avec 2,6 %, en total 90,5 %.

Dans la **mer du Nord septentrionale** la pêche rapporta 689.227 Kg. de poissons. Ici se sont les «Gadidae» qui jouent le rôle principal : l'églefin 48 %, le cabillaud 21 %, le merlan 7 %, le merlu, le colin et le tacaud chacun avec 1 %, en total 79 %. La plie intervint pour 11 %.

Aux **Fladen**, 126.736 Kg. furent pêchés. Ici c'est surtout le hareng qui est recherché. Aussi la pêche se pratique au moyen du filet au hareng. Cette espèce de poisson composait 66 % des apports totaux, la plie 12 %, le merlan et le cabillaud chacun 7 %. Ces 4 espèces représentent ensemble 92 % du butin total.

De la **Manche** on ne débarqua qu'une seule pêche, soit 2.154 Kg. de poissons dans lesquels les raies étaient représentées par 36 %, la sole

long met 17 %, wijting met 14 %, haaisoorten met 19 %, tarbot en steenpost elk met 4 %, hetzij tezamen 94 %. Er dient opgemerkt dat kabeljauw en schelvisch, omwille van de gematigde watertemperatuur, het Engelsch kanaal mijden.

In het Bristol kanaal, zooals in de Noordzee, steunt de visscherij hoofdzakelijk op de « Gadidae ». Gezamenlijk kwamen ze met 72 % in de vangst tusschen : schelvisch 38 %, kabeljauw 20 %, mooie meid 13 %, steenpost 1 %. Buiten de kabeljauwvingingen werden aangetroffen : rogsoorten 6 %, knorhaan 5 %, tarbot 4 % en haaisoorten 3 %.

Tabel XLI. — Indeeling van den aanvoer in Kg. volgens de herkomst.

Tableau XLI. — Répartition des apports en Kg. d'après les espèces et les régions de pêche.

Soorten	Espèces	Aanvoer in Kg. - Apports en Kg.					
		Kustzee Mer côtière	Noordzee - Mer du Nord				Engelsch Kanaal de Bristol
			Zuid Mérionale	Midden Centrale	Noord Septentrionale	Fladen	
Schol	Plie	3.481.487	2.903.410	565.841	77.609	14.708	1.043
Rogsoorten	Rajidés	659.439	663.615	103.063	5.321	160	775
Tong	Sole	85.235	741.605	179.149	3.388	1.645	364
Wijting	Merlan	500.692	243.970	180.136	47.995	8.549	300
Kabeljauw	Cabillaud	164.380	191.060	156.317	147.024	8.675	17.902
Schelvisch	Eglefin	—	5.777	155.998	332.436	3.822	33.793
Haaisoorten	Squalides	127.238	120.494	45.489	17.147	1.915	400
Bot	Flet	206.278	1.892	—	—	—	—
Tarbot	Turbot	48.042	99.918	46.430	11.374	1.251	85
Roodbaard	Rouget	18.780	117.930	39.069	7.051	869	—
Knorhaan	Grondin	27.167	113.411	20.540	6.107	200	4.892
Schar	Limande	14.574	15.438	6.624	1.476	150	1.232
Griet	Barbue	7.313	27.869	1.710	464	—	—
Mooie-Meid	Merlu	—	—	235	628	41	11.859
Koolvisch	Colin noir	—	—	1.767	7.210	493	—
Steenpost	Tacaud	4.550	2.495	1.322	—	—	98
Steen-schol	Limande-sole	—	—	1.628	2.774	30	885
Pieterman	Vive	1.925	1.813	—	—	—	218
Zeeduivel	Baudroie	—	—	834	1.851	—	767
Leng	Lingue	—	—	1.012	1.434	47	869
Zeepaling	Congre	1.100	751	—	—	—	311
Schotsche sch.	Sole d'Ecosse	—	—	296	—	—	1.666
Haringshaal	Taupe	—	386	441	—	325	—
Koningsvisch	Rouget-Barbet	—	962	—	—	—	—
Heilbot	Fletan	—	—	236	324	21	—
Zeewolf	Loup de mer	—	—	—	313	—	—
Haring	Ijle Haring (guais) Volle Haring (plein)	32.131.156 36.939	— 2.292	— —	— 13.850	— 83.318	— —
Makreel	Maquereau	—	—	—	—	517	—
Poor	Maq. bâtard	58.240	580	1.425	1.750	—	65
Garnaal	Crevette	264.490	—	—	—	—	—
Varia	Autres esp.	88.961	1.772	1.712	1.405	—	132
Totaal - Totaux		37.927.986	5.257.440	1.510.978	689.227	126.736	2.154
							88.685

avec 17 %, le merlan avec 14 %, les squalides avec 19 %, le turbot et le tacaud, chacun avec 4 %, en tout 94 %. Le cabillaud et l'églefin, étant des poissons du Nord, ne peuvent s'accommoder à la température élevée des eaux de la Manche, ce qui explique leur absence dans cette région.

Dans le Canal de Bristol comme dans la Mer du Nord, les « Gadidae » forment l'espèce principale. Ils représentaient 72 % des apports : l'églefin 38 %, le cabillaud 20 %, le merlu 13 %, le tacaud 1 %. En dehors des « Gadidae » on y trouvait les raies 6 %, le grondin 5 %, le turbot 4 % et les squalides 3 %.

Tabel XLII. — Indeeling van den aanvoer in %, berekend voor iederen vischgrond afzonderlijk.
Tableau XLII. — Répartition des apports en % calculé pour chaque région de pêche séparément.

Soorten	Espèces	Gewichtspercentage - Pourcentage du rendement					
		Kustzee Mer côtière	Noordzee - Mer du Nord				Engelsch Kanaal de Bristol
			Zuid Mérionale	Midden Centrale	Noord Septentrionale	Fladen	
Schol	Plie	9,17	55,22	37,45	11,26	11,61	—
Rogsoorten	Rajidés	1,73	12,62	6,82	0,77	0,12	35,97
Tong	Sole	0,22	14,12	11,86	0,49	1,30	16,90
Wijting	Merlan	1,32	4,64	11,92	6,96	6,74	13,93
Kabeljauw	Cabillaud	0,43	3,63	10,34	21,33	6,84	—
Schelvisch	Eglefin	—	0,11	10,32	48,23	3,01	—
Haaisoorten	Squalides	0,34	2,29	3,01	2,49	1,51	18,57
Bot	Flet	0,54	0,04	—	—	—	—
Tarbot	Turbot	0,13	1,90	3,07	1,65	0,99	3,95
Roodbaard	Rouget	0,05	2,24	2,58	1,02	0,68	—
Knorhaan	Grondin	0,07	2,16	1,36	0,90	0,16	—
Schar	Limande	0,04	0,29	0,44	0,21	0,12	—
Griet	Barbue	0,02	0,53	0,11	0,07	—	—
Mooie-Meid	Merlu	—	—	0,02	0,09	0,03	—
Koolvisch	Colin noir	—	—	0,12	1,05	0,39	—
Steenpost	Tacaud	0,01	0,05	0,09	—	—	4,55
Steen-schol	Limande-sole	—	—	0,11	0,40	0,02	—
Pieterman	Vive	—	0,03	—	—	—	—
Zeeduivel	Baudroie	—	—	0,05	0,27	—	—
Leng	Lingue	—	—	0,07	0,21	0,04	—
Zeepaling	Congre	—	0,01	—	—	—	—
Schotsche sch.	Sole d'Ecosse	—	—	—	0,04	—	—
Haringshaal	Taupe	—	0,01	0,03	—	0,26	—
Koningsvisch	Rouget-Barbet	—	0,02	—	—	—	—
Heilbot	Fletan	—	—	0,02	0,05	0,02	—
Zeewolf	Loup de mer	—	—	—	0,05	—	—
Haring	Ijle Haring (guais) Volle Haring (plein)	84,72 0,10	— 0,04	— —	— 2, —	— 65,74	— —
Makreel	Maquereau	—	—	—	—	0,42	—
Poor	Maq. bâtard	0,15	0,01	0,09	0,25	—	—
Garnaal	Crevette	0,86	—	—	—	—	—
Varia	Autres esp.	0,10	0,04	0,12	0,21	—	6,13
Totaal - Totaux		100, —	100, —	100, —	100, —	100, —	100, —

c) Opbrengst.

In 1945, brachten de vangsten, herkomstig uit de verschillende vanggebieden, gezamenlijk Fr. 463.596.744 op. De vangsten uit de kustzee (garnaal, bodemvisschen, ijle haring en Panne haring) brachten Fr. 274.436.010 op, hetzij 59,19 % van de totale besomming, daarop volgt Noordzee-Zuid met 26,23 %, Noordzee-Midden met 8,70 %, Noordzee-Noord met 4,15 %, Fladen-grond met 1,12 %, Bristol Kanaal met 0,59 % en het Engelsche Kanaal met 0,02 % van de totale opbrengst.

c) Produit de la vente.

En 1945, le produit des apports en provenance des diverses régions de pêche atteignit au total fr. 463.596.744. Le produit des apports des eaux côtières (crevettes, poissons de fond, harengs guais et harengs de la Panne) s'éleva à francs 274.436.010, soit 59,19 % du total, viennent ensuite dans la partie méridionale de la mer du Nord avec 26,23 % ; la partie centrale de la mer du Nord avec 8,70 % ; la partie septentrionale de la mer du Nord avec 4,15 % ; le Fladen avec 1,12 % ; le Canal de Bristol avec 0,59 % et la Manche avec 0,02 % du produit total.

Tabel XLIII. — Opbrengst en gemiddelde prijs per Kg. voor ieder vanggebied afzonderlijk berekend.

Tableau XLIII. — Produit et prix moyen par Kg. calculés pour chaque région de pêche séparément.

Vanggebieden - Lieux de pêche		Opbrengst in Kg. Produit en Kg.		Aanvoer Apports	Prijs per Kg. Prix par Kg.
		Totaal Total	%		
Kustzee	Eaux côtières	274.436.010	59,19	37.927.986	7,23
Noordzee-Zuid	Mer du Nord mérid.	121.594.839	26,23	5.257.440	23,13
Noordzee-Midden	Mer du Nord centrale	40.331.710	8,70	1.510.978	26,69
Noordzee-Noord	Mer du Nord septen-	19.241.580	4,15	689.227	27,92
Fladengrond	Les Fladen	5.174.905	1,12	126.736	40,83
Engelsch Kanaal	La Manche	78.210	0,02	2.154	36,37
Bristol Kanaal	Canal de Bristol	2.739.490	0,59	88.685	30,89
Totaal - Total		463.596.744	100,—	45.603.206	10,17

De lage gemiddelde prijs per kilogram geboekt bij de visscherijproducten, herkomstig uit de kustzee, wijdt men aan de lage waarde van den ijlen haring, terwijl men het hoge gemiddelde van den Fladengrond dankt aan den volen haring die gemiddeld Fr. 50, het Kg. werd betaald.

In de periode 1936-1939 bereikte de jaarlijkse opbrengst gemiddeld Fr. 120.071.472. In 1945 werd de totale opbrengst op Fr. 463.596.744 gebracht, dus 3,85 maal meer dan het gemiddelde van de periode 1936-1939. De aanvoer daarentegen verhoogde slechts met 1,15 hetgeen aanduidt dat de vischprijzen een sterke verhoging ondergingen.

Le bas prix moyen au kilogramme enregistré pour les produits de la pêche provenant de la mer côtière est attribuable au prix peu encourageant payé pour le hareng quats, tandis que la moyenne élevée des produits provenant des Fladen est due au fait que le hareng plein a été vendu en moyenne à 50 fr. le kilo.

Pendant la période 1936-1939, le produit moyen annuel de la vente atteint fr. 120.071.472. En 1945 le produit total fut porté à fr. 463.596.744, soit un multiple de 3,85. Par contre, les apports n'ont augmenté que de 1,15, ce qui indique une forte hausse des prix du poisson.

Tabel XLIV. — Gemiddelde jaarlijksche opbrengst gedurende de vóór oorlogsche periode 1936-1939.

Tableau XLIV. — Produit moyen annuel pendant la période d'avant-guerre 1936-1939.

Jaar - Année	Opbrengst in Fr. - Produit en Fr.			
	Bodemvisschen Poissons de fond	Pelagische visschen Poissons pélagiques	Schaal/weekdieren Crustacés/mollusques	Totaal Total
1936	93.577.528	11.484.552	15.164.178	120.226.258
1937	98.325.197	6.317.873	13.784.867	118.427.937
1938	101.724.646	6.826.458	14.827.947	123.379.051
1939	88.654.701	17.075.278	12.522.665	118.252.644
Totaal - Totaux	382.282.072	41.704.161	56.299.657	480.285.890
Gemidd. - Moyenne	95.570.518	10.426.040	14.074.914	120.071.472

Tabel XLV. — Vergelijkende tabel van de gemiddelde vóóroorlogsche opbrengst met deze van 1945.

Tableau XLV. — Tableau comparatif du produit moyen d'avant-guerre et de celui de 1945.

Periode - Période	Opbrengst in Fr. - Produit en Fr.							
	Bodemvisschen Poissons de fond		Pelagische visschen Poissons pélagiques		Schaal/weekdieren Crustacés/mollusques		Totaal Total	
	Opbrengst Apports	%	Opbrengst Apports	%	Opbrengst Apports	%	Opbrengst Apports	%
1936-1939	95.571	100	10.426	100	14.075	100	120.072	100
1945	277.673	290	175.667	1685	10.257	73	463.597	386

Niettegenstaande de lage prijzen welke voor den ijlen haring betaald werden, bekleedt hij, wat zijn economische waarde betreft de eerste plaats met Fr. 168.346.407 of 36,31 % van de totale opbrengst in 1945 geboekt. Daarop volgen schol met 26,66 %, tong met 10,67 %, rogsoorten met 4,72 %, kabeljauw met 4,68 %, wijting met 4,23 %, schelvisch met 2,91 %, garnaal met 2,21 %, tarbot met 2,13 %, volle haring met 1,51 %.

De vangst van deze 10 hoogervermelde visscherijproducten bracht gezamenlijk 445.229.008 Fr. op hetzij 96,03 % van de totale besomming in 1945 door de Belgische zeevisscherij verwezentlijkt. De 25 overige getrieerde visscherijproducten kwamen bijgevolg slechts voor Fr. 18.367.736 tusschen, hetzij nauwelijks 3,97 %.

Malgré les bas prix pratiqués pour le hareng quais, celui-ci occupe en ce qui concerne sa valeur économique, la première place avec fr. 168.346.407 ou 36,31 % du produit total enregistré pour 1945. Viennent ensuite dans l'ordre : la plie avec 26,66 %, la sole avec 10,67 %, les rajidés avec 4,72 %, le cabillaud avec 4,68 %, le merlan avec 4,23 %, l'églefin avec 2,91 %, les crevettes avec 2,21 %, le turbot avec 2,13 %, le hareng plein avec 1,51 %.

Les 10 produits de pêche ci-dessus ont rapporté ou total fr. 445.229.008, soit 96,03 % de la valeur globale des ventes réalisées, en 1945, par le pêcheur belge. Les vingt-cinq autres produits de pêche triés n'interviennent par conséquent que pour fr. 18.367.736, soit à peine 3,97 %.

Tabel XLVI. — Belgische Zeevisscherij in 1945 : Opbrengst en percentages.
Tableau XLVI. — Pêche maritime en 1945 : Produit de la vente et pourcentages.

Vischerijproducten - Produit de pêche		Opbrengst in Fr. Produit de la vente en Fr.	%
Ille haring (pelagisch)	Hareng quai (pélagique)	168.346.407	36,31
Schol	Plie	123.587.651	26,66
Tong	Sole	49.463.977	10,67
Rogsoorten	Rajidés	21.886.777	4,72
Kabeljauw	Cabillaud	21.716.163	4,68
Wijting	Merlan	19.615.842	4,23
Schelvisch	Eglefin	13.480.780	2,91
Garnaal (schaaldier)	Crevette (crustacée)	10.238.672	2,21
Tarbot	Turbot	9.884.036	2,13
Volle haring (pelagisch)	Hareng plein (pélagique)	7.008.703	1,51
Roodbaard	Rouget	4.108.900	0,89
Haaisoorten	Squalides	3.775.479	0,81
Knorhaan	Grondin	2.466.478	0,53
Bot	Flet	2.334.578	0,50
Griet	Barbue	1.049.868	0,23
Schar	Limande	742.775	0,16
Maie-Meid	Merlu	465.190	0,10
Koolvisch	Colin	287.820	0,06
Poor (pelagisch)	Maquereau bâtard (pélagique)	281.526	0,06
Zeeduivel	Baudroie	182.680	0,04
Steenpost	Tacaud	168.993	0,04
Pieterman	Vive	163.775	0,04
Stienschol	Limande	157.720	0,03
Leng	Lingue	110.930	0,02
Heilbot	Fletan	64.490	0,01
Zeezalting	Congre	63.500	0,01
Haringshaai	Taupe	59.032	0,01
Schotsche schol	Sole d'Ecosse	55.860	0,01
Zeebaars	Bar	42.650	0,01
Lom	Brasme	28.580	0,01
Makreel (pelagisch)	Maquereau (pélagique)	27.060	0,01
Koningsvisch	Rouget-Barbet	14.562	—
Zeeswoll	Loup de mer	9.960	—
Sprot (pelagisch)	Esprot (pélagique)	2.907	—
Niet gesorteerde vischsoorten	Autres espèces non assorties	1.684.263	0,36
Niet gesorteerde schaal- en weekdieren	Crustacés et mollusques non assortis	18.160	—
Totaal - Totaux		463.596.744	99,97

Tabel XLVII. — Vergelijking van de gemiddelde prijzen geboekt in de vóóroorlogsche periode 1937-1939 met deze van 1945.

Tableau XLVII. — Comparaison des prix moyens enregistrés pendant la période d'avant-guerre 1937-1939 et de ceux atteints en 1945.

Vischerijproducten - Produits de pêche		Gemid. prijs per Kg. in Fr. Prix moyen au Kg. en Fr.		Verhoogings- coëfficiënt in 1945 Coëfficiënt d'augmenta- tion en 1945
		Periode 1937-1939	1945	
Heilbot	Fletan	11,67	111,—	9,51
Zeeduivel	Baudroie	4,46	52,92	11,86
Makreel	Maquereau	1,71	52,34	30,61
Haring (volle)	Hareng (plein)	1,71	51,36	30,05
Haringshaai	Taupe	3,17	51,24	16,16
Tong	Sole	15,20	48,90	3,22
Tarbot	Turbot	8,43	47,51	5,63
Pieterman	Vive	8,28	43,81	5,28
Garnaal	Crevette	4,—	38,71	9,68
Maie-Meid	Merlu	2,31	36,45	15,78
Stienschol	Limande sole	3,43	33,92	9,89
Leng	Lingue	1,89	33,—	17,46
Zeeswoll	Loup de mer	1,42	31,82	22,41
Kabeljauw	Cabillaud	2,57	31,69	18,33
Koolvisch	Colin	1,43	30,39	21,25
Zeezalting	Congre	2,—	29,37	14,68
Schotsche schol	Sole d'Ecosse	3,38	28,47	8,42
Griet	Barbue	7,35	28,10	3,82
Schelvisch	Eglefin	3,80	25,35	6,67
Zeebaars	Bar	1,10	24,37	22,15
Roodbaard	Rouget	2,38	22,37	9,40
Wijting	Merlan	1,64	19,98	12,18
Lom	Brasme	1,—	19,75	19,75
Schar	Limande	3,16	18,81	5,95
Steenpost	Tacaud	1,42	18,07	12,72
Schol	Plie	4,36	17,54	4,02
Rogsoorten	Rajidés	3,—	15,22	5,07
Koningsvisch	Rouget-Barbet	3,18	15,14	4,76
Knorhaan	Grondin	0,94	14,31	15,22
Haaisoorten	Squalides	1,05	11,97	11,40
Bot	Flet	1,80	11,21	6,23
Sprot	Esprot	0,70	8,14	11,63
Haring (ille)	Hareng (quai)	0,78	5,24	6,72
Poor	Maquereau bâtard	0,88	4,54	5,16
Niet gesorteerde vischsoorten	Espèces non assorties	1,88	18,30	9,73
Niet gesorteerde schaal- en weekd.	Crustacés et mollusques non assort.	3,05	11,54	3,78
Totaal - Totaux		3,05	10,17	3,33

Op de tabellen XLVIII en XLIX vindt men een recapitulatie van de opbrengst in Frank en percentages per vischsoort, voor ieder vanggebied afzonderlijk. De inhoud van deze twee tabellen geeft aanleiding tot volgende overwegingen :

De vangst herkomstig uit het **kustgebied** bracht totaal Fr. 274.436.010 op, waarbij de

Sur les tableaux XLVIII et XLIX on trouve la recapitulation de la production en francs et en pourcentage par espèce de poissons pour chaque terrain de pêche. Le contenu de ces deux tableaux donne lieu aux considérations suivantes :

La pêche de provenance de **la mer côtière** a produit en total fr. 274.436.010 dans lequel le

haring met 62,1 % tusschenkwam (tjle 61,3 %, volle 0,8 %), de schol met 21 %, de garnaal met 4 %, de rogsoorten en de wijting elk met 3 % en de rog met 1,5 %. De opbrengst van het kustgebied steunde dus met 90,5 % op de 6 aangehaalde soorten.

De uitbating van **Noordzee-Zuid** somde Fr. 121.594.839. Bij deze besomming kwamen zes vischsoorten met 93 % tusschen; te weten: schol 43 %, tong 3 %, rogsoorten 8,6 %, tarbot 4,7 %, kabeljauw 4,6 % en roodbaard 2 %.

De aanvoer uit **Noordzee-Midden** bracht Fr. 40.331.710 op. Hier kwamen acht soorten met 96,2 % tusschen: schol 28,5 %, tong 21,2 %, kabeljauw 14 %, wijting 9,9 %, schelvisch 9,4 %, tarbot 5,9 %, rogsoorten 4,8 % en roodbaard 2,5 %.

Uit **Noordzee-Noord** werden voor Fr. 19.241.580 visscherijproducten aangevoerd. Bij deze besomming kwamen zes vischsoorten met 92 % tusschen: schelvisch 43,8 %, kabeljauw 25,9 %, schol 10,4 %, wijting 5,6 %, volle haring 3,4 % en tarbot 3,2 %.

De visscherij op den **Fladengrond** bracht Fr. 5.174.905 op. Vijf vischsoorten totaliseerden 96 % van deze besomming: haring 80,5 %, kabeljauw 5,3 %, schol 5,2 %, wijting 3,2 % en schelvisch 1,9 %. Zooals reeds hooger gezegd gaat het hier speciaal om de haringvangst, hetgeen het hooge percent door deze vischsoort bekomen, verklaart.

Uit het **Engelsch Kanaal** werd slechts één vangst aangevoerd. Deze bracht Fr. 78.210 op. Zes vischsoorten komen hier voor 98 % tusschen: tong 43,2 %, rogsoorten 29,5 %, tarbot en haaisoorten elk 8 %, wijting 7 % en steenpost 2 %.

De uitbating van het **Bristol Kanaal** bracht Fr. 2.739.490 op. De « Gadidae » (kabeljauwachtigen) totaliseerden 81 % van de opbrengst: schelvisch 36,7 %, kabeljauw 26,1 %, moeie meid 15,6 %, leng en lom elk 1 % en steenpost 0,5 %.

hareng intervient avec 62,10 % (guais 61,3 % et plein 0,8 %), la sole avec 21 %, les crevettes avec 4 %, les rajidés et les merlans chacun avec 3 % et la raie avec 1,5 %. Le rendement de la mer côtière se base donc sur les 6 espèces de poissons nommées qui totalisent 90,5 % des apports.

L'exploitation de la mer du Nord méridionale a rendu fr. 121.594.839 dont 93 % au compte des 8 espèces de poissons suivantes: la sole limande (43 %), la sole (3 %), la raie (8,6 %), le turbot (4,7 %), le cabillaud (4,6 %), le rouget (2 %).

L'apport de la Mer du Nord Centrale a rendu fr. 40.331.710. De cette somme la vente de 8 espèces de poissons totalise 96,2 %, la sole limande 28,5 %, la sole 21,2 %, le cabillaud 14 %, le merlan 9,9 %, l'églefin 9,4 %, le turbot 5,9 %, les rajidés 4,8 % et le rouget 2,5 %.

La Mer du Nord septentrionale nous fournit pour fr. 19.241.580 de produits de pêche. Six espèces de poissons rapportèrent 92 % de cette somme, l'églefin 43,8 %, le cabillaud 25,9 %, la limande sole 10,4 %, le merlan 5,6 %, le hareng plein 3,4 % et le turbot 3,2 %.

La pêche du Fladen a rendu fr. 5.174.905. Cinq espèces de poissons totalisent 96 % de cette somme: le hareng 80,5 %, le cabillaud 5,3 %, la limande sole 5,2 %, le merlan 3,2 % et l'églefin 1,9 %. Comme déjà dit plus haut, il s'agit ici spécialement de la pêche au hareng, ce qui explique le haut pourcentage obtenu par cette espèce.

De la Manche ne fut apportée qu'une seule pêche. Celle-ci a rendu fr. 78.210. Six espèces de poissons y sont comprises avec 98 %: sole 43,2 %, rajidés 29,5 %, turbot et squalides chacun avec 8 %, merlan 7 %, tacaud 2 %.

L'exploitation du Canal de Bristol a rapporté fr. 2.739.490. Les « Gadidae » ont totalisé 81 % du rendement: églefin 36,7 %, cabillaud 26,1 %, merlu 15,6 %, brasme et lingue chacun avec 1 % et tacaud avec 0,5 %.

Tabel XLVIII. — Indeeeling van de opbrengst volgens de herkomst.

Tableau XLVIII. — Répartition de l'apport d'après le terrain de pêche.

Soorten	Espèces	Opbrengst in Fr. - Rendement en Fr.						
		Kustzee Mer côtière	Noordzee - Mer du Nord				Engelsch Kanaal	Bristol Kan.
			Zuid Mérionale	Midden Centrale	Noord Septentrionale	Fladen	Manche	Canal de Bristol
Schol	Plie	57.236.511	52.570.770	11.489.640	1.997.370	267.470	—	25.890
Tong	Sole	4.293.184	36.338.368	8.566.835	173.560	49.660	33.830	8.540
Rogsoorten	Rajidés	9.182.359	10.516.953	1.941.045	110.930	1.040	23.070	111.380
Kabeljauw	Cabillaud	4.488.031	5.605.967	5.653.880	4.981.300	272.715	—	714.270
Wijting	Merlan	9.130.562	5.229.150	3.993.680	1.085.110	164.090	5.700	7.550
Schelvisch	Eglefin	—	138.460	3.809.730	8.426.580	100.520	—	1.005.490
Tarbot	Turbot	2.216.922	4.564.614	2.388.840	608.950	50.800	6.110	47.800
Roodbaard	Rouget	468.404	2.395.556	1.012.910	213.400	18.630	—	—
Haaisoorten	Squalides	1.450.725	1.457.844	578.250	231.030	17.460	6.100	34.070
Knorbaan	Grandin	475.562	1.409.206	352.470	127.150	4.040	—	98.050
Bot	Flet	2.316.890	17.688	—	—	—	—	—
Griet	Barbue	213.913	753.355	64.080	18.520	—	—	—
Schar	Limande	256.693	266.842	143.680	39.150	2.910	—	33.500
Moeie-Meid	Merlu	—	—	11.000	25.350	1.170	—	427.670
Koolvisch	Calin	—	—	60.180	215.780	11.860	—	—
Zeeduivel	Baudrole	—	—	53.110	90.380	—	—	39.190
Steenpost	Tacaud	79.334	51.139	22.270	—	—	1.650	14.600
Pieterman	Vive	72.385	91.390	—	—	—	—	—
Steen-schol	Limande sole	—	—	55.020	92.330	1.540	—	8.830
Leng	Lingue	—	—	34.860	41.100	800	—	34.170
Heilbot	Flétan	—	—	28.020	34.370	2.100	—	—
Zaepaling	Congre	35.410	18.910	—	—	—	—	9.180
Haringshaai	Taupe	—	19.632	22.630	—	16.770	—	—
Schol. schol	Sole d'Ecosse	—	—	—	9.550	—	—	46.310
Zeebaars	Bar	—	—	—	—	—	—	42.650
Lom	Brasme	—	—	—	—	—	—	28.580
Haring	Hareng	168.346.407	—	—	—	—	—	—
Volle	Hareng plein	2.099.593	91.280	—	653.560	4.164.270	—	—
Makreel	Maquereau	—	—	—	—	27.060	—	—
Poor	Maq. bâtard	208.926	3.840	27.590	39.400	—	—	1.770
Garnaal	Crevette	10.238.672	—	—	—	—	—	—
Varia	Autres espéc.	1.625.527	53.875	21.990	26.710	—	1.750	—
Totaal - Total		274.436.010	121.594.839	40.331.710	19.241.580	5.174.905	78.210	2.739.490

Tabel XLIX. — Indeeeling van de opbrengst in % berekend voor iederen vischgrond afzonderlijk.

Tableau XLIX. — Répartition de l'apport calculé en % pour chaque terrain de pêche séparément.

Soorten	Espèces	Opbrengstpercentage - Pourcentage du rendement						
		Kustzee Mer côtière	Noordzee - Mer du Nord				Engelsch Kanaal Manche	Bristol Kan. Canal de Bristol
			Zuid Mériionale	Midden Centrale	Noord Septentrionale	Fladen		
Schol	Plie	20,87	43,23	28,49	10,38	5,17	—	0,95
Tong	Sole	1,56	29,88	21,24	0,90	0,96	43,25	0,31
Rogsoorten	Rajidés	3,34	8,65	4,82	0,58	0,02	29,50	4,06
Kabellauw	Cabillaud	1,63	4,61	14,02	25,89	5,27	—	26,07
Wijting	Merlan	3,33	4,30	9,90	5,64	3,17	7,29	0,27
Schelvich	Eglefin	—	0,11	9,44	43,79	1,94	—	36,72
Tarbot	Turbot	0,81	3,75	5,92	3,16	0,98	7,81	1,74
Roodbaard	Rouget	0,17	1,97	2,51	1,11	0,36	—	—
Kaaisoorren	Squalides	0,53	1,20	1,43	1,20	0,34	7,80	1,24
Knorhaan	Gronain	0,17	1,16	0,87	0,66	0,08	—	3,58
Bot	Flet	0,84	0,01	—	—	—	—	—
Griet	Barbue	0,08	0,62	0,16	0,10	—	—	—
Schor	Limande	0,09	0,22	0,36	0,20	0,06	—	1,22
Mooie-Meid	Merlu	—	—	0,03	0,13	0,02	—	15,62
Koolvisch	Colin	—	—	0,15	1,12	0,23	—	—
Zaeduivel	Baudroie	—	—	0,13	0,47	—	—	1,43
Seenpost	Tacaud	—	0,04	0,06	—	—	2,11	0,53
Pieterman	Vive	—	0,07	—	—	—	—	—
Stenschoel	Limande sole	—	—	0,14	0,48	0,03	—	0,32
Leng	Lingue	—	—	0,09	0,21	0,01	—	1,25
Heilbot	Flétan	—	—	0,07	0,18	0,04	—	—
Zeepaling	Gongre	—	0,02	—	—	—	—	0,34
Horinghaai	Taupe	—	0,02	0,06	—	0,32	—	—
Schotsche sch.	Sole d'Ecosse	—	—	—	0,05	—	—	1,69
Zeebaars	Bar	—	—	—	—	—	—	1,56
Lom	Brème	—	—	—	—	—	—	1,04
Haring	Hareng	Guals	61,34	—	—	—	—	—
		Plein	0,76	0,07	—	3,40	80,47	—
Makreel	Maquereau	—	—	—	—	0,52	—	—
Poor	Maq. bâtard	0,08	—	0,07	0,20	—	—	0,06
Garnaal	Crevette	4,20	—	—	—	—	—	—
Varia	Autres espèc.	0,20	0,04	0,04	0,15	—	2,24	—
Totaal - Total		100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—

B. --- SCHELDEVISSCHERIJ.

a) Vaartuigen.

In den loop van 1945 waren bij de Schelde-visscherij in het geheel 89 visschersbooten werkzaam, w.o. 52 roei- en 37 motorbooten.

De motorbooten ontwikkelden gezamenlijk 784 P.K. hetzij gemiddeld 21,18 P.K. per boot.

B. --- PÊCHERIE DE L'ESCAUT.

a) Navires.

Au cours de 1945, la pêche dans l'Escaut a été pratiquée au total par 89 bateaux de pêche dont 52 canots et 37 bateaux à moteur.

Les bateaux à moteur développaient au total 784 C.V., soit en moyenne 21,18 C.V. par unité.

b) Aanvoer.

De roeibooten zijn meestal bedrijvig in het Belgische gedeelte der Schelde, terwijl de motorbooten overwegend de Westerschelde bevischen.

Totaal voerden de Scheldevischers 1.572.409 Kg. visscherijproducten aan, te weten :

Visch :

48.060 Kg. of 3,15 % van den totalen aanvoer

Schaaldieren :

262.321 Kg. of 16,69 % van den totalen aanvoer

Weekdieren :

1.262.028 Kg. of 80,26 % van den totalen aanvoer

b) Apports.

Les canots à rames et à voiles opèrent la plupart du temps dans la partie belge de l'Escaut, tandis que les bateaux à moteur pratiquent la pêche principalement dans l'Escaut occidental.

Les apports de produits de pêche des pêcheurs de l'Escaut se sont élevés au total à 1.572.409 Kg., à savoir :

Poisson :

48.060 Kg. ou 3,15 % des apports totaux.

Crustacés :

262.321 Kg. ou 16,69 % des apports totaux.

Mollusques :

1.262.028 Kg. ou 80,26 % des apports totaux.

Tabel I. — Scheldevisserij in 1945 : Indeeeling van den aanvoer.

Tableau I. — Pêche dans l'Escaut en 1945 : Répartition des apports.

Visch - Poisson		Schaaldieren - Crustacés		Weekdieren - Mollusques	
Soorten - Espèces	Gewicht Poids	Soorten - Espèces	Gewicht Poids	Soorten - Espèces	Gewicht Poids
Spiering - Eperlan	21.079	Garnaal - Crevette	257.512	Moossels - Moules	909.123
Bot - Flet	16.913	Krab - Crabe	2.979	Haantjes - Bucardes	346.230
Paling - Anguille	6.083	Sleukrab - Chevreton	1.830	Strandgapers - Mya	6.675
Schol - Plie	1.770				
Schar - Limande	1.709				
Witvisch - Gardon	217				
Brasem - Brème	202				
Tong - Sole	62				
Karper - Carpe	25				
Totaal - Total	48.060	Totaal - Total	262.321	Totaal - Total	1.262.028
%	3,15	%	16,69	%	80,26

c) Opbrengst.

De besomming door de Scheldevisser verwezenlijkt bedroeg totaal Fr. 7.687.695, hetzij gemiddeld Fr. 4,89 per Kg. De opbrengst verdeelde zich als volgt :

Roeibooten : Fr. 2.091.823 of 27,21 %, de motorbooten Fr. 5.595.872 of 72,79 % van de totale opbrengst.

De gemiddelde opbrengst per roeiboot bereikte Fr. 40.227, per motorboot Fr. 151.239.

Vergeleken met den uitslag in 1944 geboekt, stellen we in 1945 een sterke vermeerdering van de vangst en der opbrengst vast, terwijl de gemiddelde prijs per Kg. daalde van Fr. 8,43 tot Fr. 4,89.

c) Produit.

Les captures réalisées par les pêcheurs de l'Escaut ont produit au total fr. 7.687.695, soit en moyenne fr. 4,89 au kilo. Le produit se répartit comme suit :

Canots à rames et à voiles fr. 2.091.823 ou 27,21 % ;

Bateaux à moteur fr. 5.595.872 ou 72,79 % du produit total.

Le produit moyen atteint fr. 40.227 par canot et fr. 151.239 par bateau à moteur.

Comparativement aux résultats enregistrés en 1944, nous constatons en 1945 une forte augmentation de volume de la pêche et du produit de la vente, tandis que le prix moyen au Kg. a baissé de fr. 8,43 à fr. 4,89.

	1944	1945		1944	1945
Aanvoer Kg. :	268.579	1.572.409	Apports Kg. :	268.579	1.572.409
Opbrengst Fr. :	2.264.437	7.687.695	Produit de la vente Fr. :	2.264.437	7.687.695
Gemiddelde prijs Fr. :	8,43	4,89	Prix moyen en Fr. :	8,43	4,89

De sterke verhooging bij de opbrengst vastgesteld dankt men bijgevolg uitsluitend aan den aanvoer die van 268.579 Kg. tot 1.572.409 Kg. steeg.

La forte augmentation du produit de la vente est due, en conséquence, aux apports qui sont passés de 268.579 Kg. à 1.572.409 Kg.

Algemeene totalen :			Totaux Généraux		
	Gewicht	Opbrengst		Poids	Produit de la vente
Zeevisserij	45.603.206	463.596.744	Pêche maritime	45.603.206	463.596.744
Scheldevisserij	1.572.409	7.687.695	Pêche dans l'Escaut	1.572.409	7.687.695
Algemeen totaal	47.175.615	471.284.439		47.175.615	471.284.439

De Technicus voor Zeevisserij,
CH. GILIS.

Le Technicien à la pêche Maritime,
CH. GILIS.

C --- REGLEMENTEERING VAN HET ZEEVISSCHERIJ- BEDRIJF : 1945.

Koninklijk besluit van 5 September 1892 gewijzigd door die van 8 April 1927 en 3 Mei 1929 en het besluit van den Regent van 14 April 1945 tot vaststelling van de beperkingen en de noodige maatregelen om de inlandsche visschers te beletten de kuit, het broedsel en het oesterbroed te vernielen en te verwijderen.

Artikel 1. — De vischvangst door middel van dynamiet of alle andere ontplofstof is verboden.

Artikel 2. — a) Voor het visschen in de wateren ten Noorden van 66° N.B. en tevens Oostelijk van den meridiaan van Greenwich, zal de minimummaaswijdte der netten zoodanig zijn dat een platmeetinstrument (spaan) van 105 mm. breedte en 2 mm. dikte gemakkelijk door de in de lengte diagonaal gestrekte maas kan worden doorstoken wanneer het net nat is.

b) In alle overige wateren, nl. in het Europeesch continentaal plateau, Noordzee, Engelsch Kanaal, enz., de kustwateren inbegrepen, zal de minimumwijdte van de kuilmazen der netten

C --- REGLEMENTATION DE L'INDUSTRIE DE LA PECHE MARITIME : 1945.

Arrêté royal du 5 septembre 1892, modifié par ceux des 8 avril 1927 et 3 mai 1929 et par l'arrêté du Régent du 14 avril 1945, déterminant les restrictions et les mesures nécessaires pour empêcher la destruction et l'enlèvement du frai, du fretin et du naissain par les pêcheurs regnicoles.

Article 1. — La pêche au moyen de la dynamite ou de toute autre matière explosive est interdite.

Article 2. — a) Pour la pêche dans les eaux situées à la fois au nord du 66° degré de latitude nord et à l'est du méridien de Greenwich, la taille minima des mailles des filets doit être telle que lorsque la maille est étirée dans le sens de la longueur du filet, une jauge plate (navette) de 105 mm. de large et 2 mm. d'épaisseur puisse passer aisément lorsque le filet est mouillé.

b) Dans toutes les autres eaux, notamment du plateau continental européen, de la mer du Nord, de la Manche, etc., les eaux côtières comprises, la taille minima d'une maille doit

zoodanig zijn, dat een plat meetinstrument (spaan) van 70 mm. breedte en 2 mm. dikte gemakkelijk door de in de lengte diagonaal gestrekte maas kan worden gestoken wanneer het net nat is.

Deze maatregelen zijn niet toepasselijk op de visscherij van makreel, haringsoorten, pleterman, garnaal, streenkrab, noorsche kreeft of weekdieren, waarbij netten met kleinere mazen toegelaten zijn.

Artikel 2 bis. — Zijn verboden het bezit van volgende tuigen aan boord van Belgische visschersvaartuigen en het gebruik er van :

- 1° Het Vigneron Dahl Stelsel (« V.D. »);
- 2° De ploegketting (« Wekker »).

Artikel 3. — De lengten, beneden dewelke de navermelde visschen terug in zee moeten geworpen worden, zijn bepaald als volgt :

Ruige rog	25 cm.	Schol	23 cm.
Kabeljauw	24 cm.	Hondstong	23 cm.
Schelvish	24 cm.	Bot	23 cm.
Wijting	25 cm.	Tongschar	20 cm.
Mooie meid	30 cm.	Tong	21 cm.
Koolvisch	30 cm.	Tarbot	25 cm.
Roodbaard	20 cm.	Griet	25 cm.
Schar	23 cm.	Scharretong	23 cm.

De rog wordt gemeten in zijn breedte : lengte begrepen tusschen de twee uiteinden der vleugels ; de andere vischsoorten worden gemeten in hun lengte : van de punt van den snuit tot aan het uiteinde der staartvin.

Worden beschouwd als komende uit de kust-zee de visschen van voormelde soorten, gevonden aan boord van de visschersbooten, varende of geankerd in de Belgische wateren.

Artikel 3 bis. — Het sleepen met andere dan garnaalnetten is verboden langsheen gansch de Belgische kust op een afstand van minder dan drie geografische mijlen in zee, gerekend vanaf de laagwaterlijn.

Artikel 4. — De in artikel 3 vermelde visschen welke de bepaalde grootte niet hebben, mogen,

être telle que lorsque la maille est étirée dans le sens de la longueur du filet, une jauge plate (navette) de 70 mm. de large et de 2 mm. d'épaisseur puisse passer aisément lorsque le filet est mouillé.

Ces dispositions ne s'appliquent pas à la pêche aux maquereaux, aux clupéides, à la grande vive, aux crevettes, aux langoustines ou aux mollusques, pour laquelle l'emploi de filets à mailles de dimensions inférieures est autorisé.

Article 2 bis. — Sont interdits, la détention à bord des bâtiments de pêche belges et l'usage des engins suivants :

- 1° Le système Vigneron Dahl (« V.D. »);
- 2° Le système de charriage par chaîne (« Wekker »).

Article 3. — Les longueurs en-dessous desquelles les poissons ci-après doivent être rejetés à la mer sont déterminées comme suit :

Raie bouclée	25 cm.	Plie	23 cm.
Cabillaud	24 cm.	Plie cynoglosse	23 cm.
Eglefin	24 cm.	Flet	23 cm.
Merlan	25 cm.	Limande sole	23 cm.
Merlu	30 cm.	Sole	21 cm.
Colin noir	30 cm.	Turbot	25 cm.
Rouget	20 cm.	Barbue	25 cm.
Limande	20 cm.	Cardine	23 cm.
		Flétan	25 cm.

La raie est mesurée dans sa largeur : longueur comprise entre les deux extrémités des nageoires, les autres espèces de poissons sont mesurées dans le sens de leur longueur : du bout du museau jusqu'à l'extrémité de la nageoire caudale.

Sont considérés comme provenant de la mer territoriale, les poissons des espèces précitées trouvés à bord des bateaux de pêche naviguant ou mouillant dans les eaux belges.

Article 3 bis. — Le chalutage avec des filets autres que des filets à la pêche aux crevettes est défendu le long de toute la côte belge sur une profondeur en mer de moins de trois milles géographiques de la laisse de basse mer.

Article 4. — Les poissons mentionnés à l'art. 3 n'atteignant pas les dimensions déterminées et

welke ook hun oorsprong zij, in België noch gelost, noch vervoerd, noch rondgevent, noch te koop gesteld, noch verkocht worden.

Artikel 5. — De schepen die visschen in de territoriale zee, moeten de merken voeren welke voor de vischvangst in de volle zee opgelegd zijn door de op 6 Mei 1882 te 's Gravenhage gesloten internationale overeenkomst en door de latere overeenkomsten.

Artikel 6. — De overtredingen van dit besluit worden opgespoord en vastgesteld zooals gezegd is in artikel 3 der wet van 19 Augustus 1891.

De verschillende agenten bij diezelfde benaming aangeduid hebben het recht te allen tijde de Belgische schepen welke zich in de territoriale zee bevinden te onderzoeken.

Artikel 7. — Wanneer een inbreuk op artikels 1, 2, 2 bis of 3 bis vastgesteld is worden de verboden stoffen of werktuigen in beslaggenomen evenals de gevangen visch, die openbaar verkocht wordt.

De verkoopprijs en de werktuigen worden teruggegeven wanneer de betichte vrijgesproken wordt of de openbare eisch door verjaring of anderszins vervallen is.

In geval van inbreuk op artikel 3, zal de vischvangst die tijdens de vaststelling aan boord gevonden wordt inbeslaggenomen en openbaar verkocht met uitzondering van de visschen welke de wettelijke afmetingen niet hebben, die in zee zullen teruggeworpen worden of onverwijld aan het dichtst bijgelegen weldadigheids-gesticht bezorgd.

Artikel 8. — De straffen opgelopen door den overtreder of, wanneer het een overtreding geldt op een schip begaan, den bevelhebber of zijn plaatsvervanger, zijn bepaald als volgt :

A) Voor inbreuk op artikel 1, een geldboete van 50 tot 250 frank, onverminderd de straffen welke uitgesproken werden voor overtreding van het koninklijk besluit van 1 December 1891 of van de bepalingen die later zouden vastgesteld worden betreffende de ontplofstoffen.

B) Voor inbreuk op artikels 2, 2 bis en 3 bis een geldboete van 50 tot 500 Fr.

quelle que soit leur provenance, ne peuvent être débarqués, transportés, colportés, exposés en vente ni vendus en Belgique.

Article 5. — Les bateaux pêchant dans la mer territoriale seront revêtus des marques imposées pour la pêche dans la haute mer par la convention internationale conclue à La Haye, le 6 mai 1882, et par les conventions subséquentes.

Article 6. — Les infractions au présent arrêté sont recherchées et constatées comme il est dit à l'article 3 de la loi du 19 août 1891.

Les divers agents désignés par cette disposition ont le droit de visiter, en tout temps, les bateaux de pêche belges se trouvant dans la mer territoriale.

Article 7. — Lorsqu'une infraction aux articles 1, 2, 2 bis ou 3 bis est constatée, les substances ou engins prohibés sont saisis, ainsi que le produit de la pêche, qui est vendu publiquement.

Le prix de la vente et les engins sont restitués si le prévenu est acquitté ou si l'action publique est éteinte par prescription ou autrement.

En cas d'infraction à l'article 3, le produit de la pêche trouvé à bord au moment de la constatation sera saisi et vendu publiquement à l'exclusion des poissons qui n'ont pas les dimensions légales, lesquels seront rejetés en mer ou remis sans délai à l'établissement hospitalier le plus rapproché.

Article 8. — Les peines encourues par le délinquant ou lorsqu'il s'agit d'un délit commis sur un bateau, par le commandant ou son remplaçant, sont déterminées comme suit :

A) Pour infraction à l'article premier, une amende de 50 à 250 francs, sans préjudice aux peines encourues pour contravention à l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1891 ou aux dispositions qui seraient arrêtées ultérieurement concernant les substances explosives.

B) Pour infraction aux articles 2, 2 bis et 3 bis, une amende de 50 à 500 francs.

C) Voor inbreuk op artikels 3, 4 en 5 een geldboete van 50 tot 500 Fr.

Deze hoogste en minste bedragen worden verdubbeld :

1^o) Indien de inbreuk gepleegd werd tusschen zonsondergang en zonsopgang ;

2^o) Bij hervalling binnen twee jaar na een veroordeeling ;

3^o) Indien de gezagvoerder of, bij gebreke, hij die hem vervangt, het bevel tot aanvoeren van zijn schip niet nagekomen is, of zich verzet heeft tegen de inbeslagneming van de werktuigen of van de gevangen visch.

Artikel 9. — De enkele weigering van zijn schip aan te voeren of te laten onderzoeken zal gestraft worden met een geldboete van 26 tot 200 frank.

Artikel 10. — De Minister van Verkeerswezen wordt belast met de uitvoering van dit besluit dat in werking treedt op den dag zijner bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, onder voorbehoud van de bepaling betreffende de netmazen waarvoor een overgangperiode van 3 maanden wordt bepaald.

Gegeven, te Brussel, den 1945.

Vanwege den Regent,
De Minister van Verkeerswezen.

C) Pour infraction aux articles 3, 4 et 5, une amende de 50 à 500 francs.

Ces taux, minimum et maximum, sont portés au double :

1^o) Si l'infraction a été commise entre le coucher et le lever du soleil ;

2^o) S'il y a récidive endéans les deux années qui suivent une condamnation ;

3^o) Si le commandant ou, à son défaut, celui qui le remplace n'a pas obtempéré à l'injonction d'amener son bateau ou s'il s'est opposé à la saisie des engins ou du produit de la pêche.

Article 9. — Le simple refus d'amener ou de laisser visiter le bateau sera puni d'une amende de 26 à 200 francs.

Article 10. — Le Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au Moniteur, sous réserve des dispositions relatives aux mailles de filets pour lesquelles une période de transition de 3 mois est autorisée.

Donné à Bruxelles, le 1945

Par le Régent,
Le Ministre des Communications.